



AC3 CHINESELIZATION TEXT

新闻/广告

序号	文件路径	原文	译文	备注
1	0358_0001_0000_0000	皆様の生活を支える ゼネラルグループ。 時代の流れを皆様と共に歩みたいゼネラルグループ。 未来の環境を皆様と考え創り出すゼネラルグループ。 今日も誰かと・・・ 明日はきっと、 貴方と。	为您的生活提供支持的—— 通用资源集团。 与您一起跟随时代脚步的—— 通用资源集团。 与您共创美好未来的—— 通用资源集团。 今天，与每个人同行..... 明天，也必将与您相伴。	M1
2		UPEOのクラークソン代表は、 先程、緊急会見を開き、 戦略級治安維持部隊の現地への 緊急派遣を発表...	...	无视第二层
3	0359_0001_0000_0000	この美しい戦闘機で無限の天空へ 自由に飛び続ける姿をご覧ください。 誰も憧れる世界の治安を守る UPEOのエースパイロット。 しかし... このパイロットが背負った運命を知るとき、 私は言葉を失うでしょう。 パイロットの名は「紘瀬玲名」。 彼女は、生まれた時から シルバーストーン病に冒され、 陽の光の下では生きられないのです。 しかし、今の彼女にはつばさがあります。	请欣赏她驾驶着这架优美的战斗机， 自由地翱翔在无限的蓝天。 她是守护世界和平的UPEO的王牌飞行员， 是每个人憧憬的对象。 然而..... 当我们知晓这名飞行员背负的命运时， 无人不为之动容。 她的名字叫做紘瀬玲名。 自她出生的那一刻起， 便患上了“银石症”， 导致无法在阳光下生存。 但是，现在的她，却仿佛拥有了翅膀。	
4		ゼネラルリソーの開発した 最新の技術によって 。	通过通用资源开发的最新技术.....	

5	0360_0001_0000_0000	<p>新しい時代の新しい科学。 特に電腦空間による世界で 目覚ましい成果をあげた ゼネラルリソースの研究者グループ が ニューコム之母体となったのは、 よく知られている事です。 そして、彼らが宇宙開発への 着手を発表した2032年から、 事実上ゼネラルリソースとの 緊張状態が続いているのです。 既に、エレクトロニクス、 バイオ・テクノロジー、</p>	<p>新时代孕育新科学。 在电脑空间领域取得瞩目成就的 通用资源研究团队，</p> <p>成为了Neucom公司的母体， 这已经是众所周知的事情。 自从2032年他们宣布 进军宇宙开发业务以来， 与通用资源的关系就一直 处于紧张状态。 如今，在电子学、 生物技术、</p>	
6		<p>ナノ・テクノロジー、 あらゆる科学分野でも ニューコムの科学者たちは、 ゼネラルリソースのそれを 超えているとも噂され、 長年に渡って その経済力で巨大な権力を誇示して きた ゼネラルの時代が</p>	<p>纳米技术等 诸多科学领域， Neucom的科学家们 据传已经超越了 通用资源的技术水平， 长期以来， 依靠其经济实力在国际上呼风唤雨 的 所谓属于通用资源的时代，即将.....</p>	
7	0361_0001_0000_0000	<p>ええ、はい。 おやすみの日ですか？ うーん 公園で散歩...は出来ないんで。 本を読んだり映画を見にり。 普通ですよ、全然.... 今、こうしてパイロットになっ ている事が もう夢みたいな話ですから。 ただ最近...思うのは、 体なんて人間にとって 心の入れ物でしかないのなら、 わたしには意味のないものになっ て。</p>	<p>嗯，是的。 休息的日子做什么呀？ 唔嗯... 去公园散步什么的...不太可能呢。 也就是看看书，看看电影之类的。 很普通吧，真的... 现在这样作为一名飞行员 对我来说已经像是做梦一样了。 只是最近...我在想， 如果身体对于人类来说 只不过是承载灵魂的容器， 那对我来说，它也没有任何意义 吧。</p>	
8		<p>いつも心で飛んでるんです。 体には翼がないけど、 心の翼が.....わたしに空をくれたか ら、 このまま心ごと翼になってしまいた いって。</p>	<p>我一直在心中翱翔。 虽然我没有翅膀， 但心灵的羽翼...让我触碰到了天空。 我希望就这样让心灵化作翅膀，永 远翱翔</p>	
	0362_0001_0000_0000	<p>ただいま入りました ニュースをお伝えします。 フェイス・パーク地方において かねてから緊張状態が続いていた ゼネラルリソースとニューコムが、 交戦状態に突入した模様です。 ニューコムからの公式発表によりま すと この攻撃はあくまでも ゼネラルリソース側が行った 違反行為への報復である。 との事です。 この事態を受け、</p>	<p>现在插播一条新闻。</p> <p>在菲斯·帕克地区， 一直处于紧张状态的 通用资源和Neucom， 据传已经进入了交战状态。 根据Neucom的官方声明， 之所以发动这次攻击， 完全是因为通用资源 擅自开展违法行为， Neucom只是稍作报复。 此次事件发生后，</p>	
		<p>UPEOのクラークソン代表は、 先程、緊急会見を開き、 治安維持部隊の現地への 緊急派遣を発表...</p>	<p>UPEO代表クラーク森 紧急召开新闻发布会， 宣布将向事发地 紧急派遣维和部队.....</p>	<p>克拉克森发布会 这段是362正式 用了，上面其他 几个图没用这段 话。</p>
	0363_0001_0000_0000	<p>ニューコムとUPEO間の対話に対して ゼネラルリソース側からの反発が、 混乱の火種となる事を 危惧する声も多いようですが？</p>	<p>对于Neucom和UPEO之间的对话， 通用资源方面似乎颇有微词， 很多人担心这会成为 引发混乱的导火索，您怎么看？</p>	<p>以上都是M1，下 面开始M2 BRAVADO</p>

		<p>はい UPEOの クラークソン代表のような指導者 は、 前時代的な政治家タイプと言えるで しょう。 ゼネラルリソースによる USEA統一以降はですよ、 経済の力が政治や司法を駆逐したこ の時代で 彼の行動は私にとっては 時代錯誤としか言いようがない。</p>	<p>是的.....UPEOの 克拉克森代表这样的领导人， 可以说是旧时代政治家的典型。 自从通用资源统一—USEA之后，</p> <p>在这个经济力量驱逐政治和司法力 的时代 他的行为在我看来..... 简直是时代错误。</p>	
		<p>それでは、ニューコムと ゼネラルリソースの戦間は、 これからも避けられないと？ ええ、ただ、私が言いたいのは 。 あ すいません。 ここでCMです。</p>	<p>主持人： 那么，Neucom和 通用资源之间的战争， 今后还是无法避免吗？ 评论员： 是的，只是，我想说的是..... 主持人： 啊.....抱歉。 现在插播广告。</p>	<p>注意CLUT和的 排列，是浅色在 前</p>
	0364_0001_0000_0000	<p>エキスポ・シティを発端にした今回の 紛争は NUN...新国際連合所属の UPEO特別航空部隊 SARFを中心にした 治安維持部隊の活躍によって、 沈静化に向かっている模様です。 しかし、ゼネラルリソースと ニューコムの対立自体は、 USEA全域への広がりを見せていま す。 UP E0のクラークソン代表が提唱し た スナイダース会談の開催は、 両企業間での紛争を解決する</p>	<p>此次以博览城为起点的冲突， 在新国际联合共同体NUN所属的 UPEO努力下， 依靠特别航空部队SARF为首的 和平维持部队， 让局势逐渐平静。 但是，通用资源和 Neucom之间的对立造成的紧张氛 围， 正在USEA全境蔓延。 UPEO的克拉克森代表提议召开的 斯奈德斯会谈， 或将成为解决两家企业间冲突的</p>	M2结束
		<p>糸口となるでしょう。次のニュースです。</p>	<p>突破口。接下来看下一条新闻。</p>	
	0366_0001_0000_0000	<p>gbs: この世界に生きる者で 歴史に名を刻む働きを残す事の出来 る パイロットは少ない。 彼らがパイロットとして 活躍しうる肉体的なピークは、若い うちだ。 ただそのピークは、 人間としての精神的な 熟練を迎えるのに比べても、 あまりにも早すぎる。 dison: いつの日か 誰もが肉体の限界を感じるだろう。 それは、悪い事ではない。</p>	<p>在这个世界上， 能够在历史上刻下自己名字的 飞行员屈指可数。 作为飞行员， 他们最活跃的时候，正值青春年 华， 也是身体机能的巅峰。 只是，这短暂的巅峰期， 往往在心智成熟之前， 便已匆匆到来。 总有一天..... 人会感受到自己的身体到了极限， 这不一定是坏事。</p>	M3开始
		<p>ただ、その限界を超える精神力を持 つ者は、 それを口にする必要がないだけなん だ。 gbs: しかし、彼は肉体的にも、 精神的にもピークを迎えたまま 世に名を残そうとしている。 彼の名はアビスアル・ディジョン。 ゼネラルリソースの エースの名を欲しいままに 大空を舞う。</p>	<p>但如果能让自己的精神力克服这种 极限的话，那其他事都不足挂齿。 可是，有这么一人试图在 身体和精神的双重巅峰时期， 在世间中留下了自己的名号。 他的名字叫做阿比萨尔·迪森。 他以通用资源 王牌飞行员之名 纵横天际。</p>	

	0367_0001_0000_0000	<p>かつてゼネラルリソースが、 多国籍企業体として誕生した結果、 国家という枠組みは崩れ去り、 歴史は新しいフェイズを 迎える事になりました。 そして、この巨大な海上移動都市 『メガフロート』の姿は、 今やニューコムシンボルのであり、 それは彼らの新しい力を 我々に見せつけているかのよう です。 今、各地で始まった紛争を 事実上、仕掛けているニューコム は、</p>	<p>自从通用资源这类 大型跨国企业诞生以来， 传统的国家形式逐渐走向崩塌， 历史迎来了新的篇章。</p> <p>这座巨大的海上移动都市 “巨浮城(MEGAFLOAT)”， 如今已是Neucom的象征， 仿佛在向世人宣告着， 这就是他们在新时代的力量。 Neucom的身影， 不断出现在各地的冲突背后，</p>	m4
		<p>何を求め 何を望んでいるのでし ょう。 我々は この紛争が やがて歴史をどのように変えるのか まだ、知らされてはいません。 ただどんな結果になるにせよ、 ひとつだけ言えるのは、 両企業に挟まれたカタチのUPEOに は、 現状の治安維持は出来ても、 歴史に新たな結果を残す事は 出来ないであろうという事でし ょう。</p>	<p>他们究竟追求着什么.....渴望着什么 呢？ 我们尚不清楚这场纷争， 最终将如何改变历史的进程。 但无论结果如何， 有一点是可以肯定的， 那就是夹在两家企业之间的UPEO， 即便能够维持目前的和平， 也很难在历史中留下明显的印记。</p>	
	0369_0001_0000_0000	<p>このようにニューコムの先端技術 は、 今までゼネラルリソースにとって 苦手とされてきた パイオ・テクノロジー、 ナノ・テクノロジーの実用化、 世界規模での エレクトロスフィア環境の整備、 そして、宇宙開発への 積極的な着手によって、 確実な力を生み出していった</p>	<p>Neucom在此前通用技术 一直比较欠缺的领域，</p> <p>比如生物科技、 纳米科技实用化、 全球电脑空间环境的构建</p> <p>以及宇宙开发等领域取得了突破， 一举反超了通用资源， 并由此确立了领先地位.....</p>	M5
	0370_0001_0000_0000	<p>さてさて、このメールが送信された 全ての諸君に対し、 ここで一つ断っておく事がある。 この飛行船には、殺傷能力の高い 細菌兵器を満載しておいた。 そう—— 今後、我々の行動を邪魔しようとする ヤカラには、いつでもとっておきの プレゼントをお届けする準備は、 してあるという意味だよ。 そのくらい理解していただけるだろ うね。 しかし、それ以上 お前たちは考 えるな!</p>	<p>好了好了，收到邮件的各位， 请听我宣布一个事情。</p> <p>在这艘飞艇上，装满了细菌武器， 杀伤力很高那种。 没错—— 今后谁想阻挠我们的行动， 那么你会收到一份我准备的 特别礼物。</p> <p>懂我的意思吧？ 所以，你们最好别想太多。</p>	
		<p>ただ、見ている！ この誰もが知っている欲によって 腐りきった世界に向けて、 我々が行おうとしている崇高なる目 的と それにいたるまでの行動と意味につ いて、 何も知る必要などないぞ！ どうだ この方が、わくわくする だろう？</p>	<p>乖乖看着就行！ 众所周知，这个世界 早已被欲望所腐蚀， 我们所追求的目标， 以及为之付出的行动和其深意， 你们这些凡夫俗子没资格知道！ 怎么样.....是不是挺让人兴奋的？ 不过，一想到你们 会揣测我们的意图， 我就感到无比恶心。</p>	

		<p>お前たちが、我々の意味について考え ナニガシかの推測をするのではない か と思っただけで虫酸が走るんだよ。 だから、ただ見ているだけでいい。 私の好意は受けるべきだ。</p>	<p>所以啊，你们只需要乖乖看着就行， 好好接受我的好意。</p>	
	0370_0001_0001_0001	<p>だって、楽だし慣れてる事じゃない か。 思い出せ いつでも、お前たちは時間と物に 縛られた世界でアガキ、 結局、考えるフリだけで 何もしてこなかっただろ。 だから、この世界には無駄が増えすぎた。 そうは思わないか——？</p>	<p>就像你们平时习惯做的那样。 好好回想一下..... 你们自始至终， 被时间、物质束缚，徒劳挣扎， 经常假装在思考，结果呢？ 还不是什么都没做。 所以啊，这世界充满了没用的东西， 你们不觉得吗——？</p>	
	0372_0001_0000_0000	<p>全ての配信コマンドを通じて ニュース速報をお伝えします。 UPEOの代表議員で、 先のゼネラルリソースとニューコム による フェイス・パーク紛争でも、 両社の代表を平和的な解決のテーブルに 座らせた功労者として知られる、 ガブリエル・W・クラークソン代表を乗せた UPEO専用機の墜落が つい先程、確認された模様です。 現場は、ランバート地区付近の山中で、 半径5キロに渡って専用機のもの</p>	<p>所有频道插播紧急新闻。</p> <p>最新消息，就在刚才， 载有UPEO代表议员 加布里埃尔·W·克拉克森的专机坠毁。 克拉克森代表曾在之前的通用资源和Neucom两公司引起的菲斯·帕克冲突中， 促成双方进行和平谈判， 并因此而闻名。</p> <p>坠机现场位于兰伯特地区的山中， 在半径五公里的区域内散布有</p>	
		<p>見られる残骸が散乱しています。 乗員乗客の安否については、 機体の損傷度から見ても 絶望的な見通しです。 現場では、地元警察とUPEOが協力し、 現場付近での捜索活動が続けています。 同機は、今日午後1時、 UPEO本部のあるニューアーク空港から クラークソン代表を乗せ離陸、 メリトン地域緊張緩和協議会が開催される ケイブ・レイニー空港に向かう途中で した。 墜落の原因について、UPEOでは、</p>	<p>疑似专机的残骸。 从机体的损毁程度来看， 机上人员的安危不容乐观。</p> <p>目前，当地警方正与UPEO合作， 在现场附近继续进行搜救工作。 该专机于今日下午1点， 从UPEO总部所在地的新方舟机场起飞， 载着克拉克森代表前往 将召开梅里顿地区紧张局势缓和会议的 雷尼角机场。 关于坠机原因，UPEO表示尚不明确，</p>	
	0372_0001_0000_0001	<p>同機のフライト・レコーダーが 回収されるのを待ち究明を急きたい との事。 特別専用機の墜落というショッキングな ニュースについて、 同機の整備と警備を担当していた UPEO治安維持部隊のパーク司令は、 「まだ信じられない。これから自分も 現地に 向かい、代表の捜索指揮をとるつもりだ。 墜落の原因についても 一刻も早く究明したい」</p>	<p>目前正在搜寻该机的飞行记录仪， 并希望尽快查明真相。 对于此次专机坠毁的重大新闻事件，</p> <p>负责该机维护和警备工作的 UPEO和平维持部队朴司令表示： “我仍然无法相信发生这种事， 我将亲自前往现场， 指挥代表的搜救工作。 也希望尽快查明坠机原因。”</p> <p>面对这突如其来的事件，</p>	

		とのコメントを発表、 あまりに突然の出来事に		
		困惑の表情を隠しきれない様子でした。	他似乎难以掩饰自己困惑的表情。	
	0373_0001_0000_0000	<p>评论员：どちらにしても 長年UPEOの顔として代表委員を務め、 新勢力のニューコムとも 強力なパイプを持っていた 穩健派のクラークソン代表を失った事は、 今後、大きな影響が出るのは 間違いないですね。 特にUPEOの体質自体が、 変化するのは避けられないでしょう。 具体的には、どんな変化が起こるのですか？ 评论员：クラークソン代表の死後、 UPEO内部で強行派として知られる</p>	<p>无论如何， 克拉克森代表作为UPEO多年的门面， 不仅担任代表委员， 还与新兴势力Neucom保持着 深厚的合作关系。作为穩健派成员， 他的离世必将对未来局势 产生重大影响。 尤其是UPEO目前的运行机制， 将会不可避免地发生变化。 具体来说，会发生什么样的变化呢？ 克拉克森代表去世后， UPEO内部的强硬派，</p>	M10
		<p>パーク氏が事実上の最高司令官となる事で、 以前のUPEOではほとんど見られなかった 武力介入による治安維持や紛争解決 といった 手段をとる可能性が高くなるでしょう。</p>	<p>也就是朴，将成为实际上的最高指挥官， 这意味着UPEO很可能会采取此前极少 使用的手段，比如通过武力介入来 维持治安、解决冲突等。</p>	
	0374_0001_0000_0000	<p>ニューコムの最前線である宇宙。 そこには人類が空へ空へ 高く高く... その望みを求めた技術の結晶が漂う。 しかし、今や戦いの火種は、 虚空の果てにまで移ろうと 。</p>	<p>宇宙，已经成为Neucom的最前线。 这里漂浮着人类为了去往比高更高， 比远更远的地方，而研发出的技术结晶。 但是，如今战火正在蔓延， 即将烧到这虚空의 尽头.....</p>	M10评价高
	0375_0001_0000_0000	<p>続きまして、 本日の午後3時56分、 ゼネラルリソースの アルテア・カルロス・ナシメント常務が、 急性心不全の為、亡くなりました。 -75歳でした。 ナシメント常務は、ここ数年に渡って 数回の心臓移植を受けていたそうです。 つい最近も同社が開発した人工心臓を 自らの希望で移植していたとの事。 死因も どうやら人工心臓の ネットワークに接続されていた</p>	<p>接下来继续播报一则新闻。 今日下午3点56分， 通用资源集团常务董事 阿尔代尔·卡洛斯·纳西门托 因急性心力衰竭去世， 享年75岁。 据悉，纳西门托董事在过去几年中 接受过多次心脏移植手术。 就在最近，还根据他本人的意愿， 移植了由本公司研发的人工心脏。 其死因.....初步判断为 人工心脏内部</p>	M14
		<p>自動制御プログラムが、何らかの原因で 暴走した事によるものと見られ、 関係者の間でも大きな波紋を呼んでいます。 事故の他にテロの可能性も含め、 同社では大規模な調査が 現在も行われています。 繰り返しお伝えします。 たった今入った情報によりますと 。</p>	<p>联网的自动控制程序， 因未知原因突然失控导致， 此事在相关人士间引发强烈震荡。 公司目前正在展开大规模调查， 不排除事故以外的恐怖袭击可能。</p> <p>再次播报这则突发新闻.....</p>	

	0377_0001_0000_0000	<p>はい、こちらはポート・エドワーズ上空まで 数キロを飛んでいるところで ご覧になれますでしょうか？ ポート・エドワーズから、 黒煙がいくつもあがっています。 その上空では、 ニューコム、ゼネラルリソース 両企業の基地より出撃した 多数の戦闘機の姿が あっ！ また爆発です！ もの凄い音がしました！ みなさんには、わたしの声が届いて。</p>	<p>好的，我们正飞行在距离爱德华兹港 只有几公里的地方..... 大家能看到吗？ 爱德华兹港上空， 升了滚滚黑烟。 在黑烟上方， 可以看到Neucom和通用资源 双方从各自基地出动的 大量战斗机.....啊！ 又一次爆炸！ 听到了巨大的声响！ 观众朋友们能听到我的声音吗.....</p>	M15
		<p>はい、スタジオです。 ここでもう一度、今までの情報を整理し、 繰り返してお伝えする事にしましょう。 本日午後、USEAのポート・エドワーズで ゼネラルリソースとニューコムが、 交戦状態に突入しました。 そしてその戦いは、現在も続いています。 NUN—新国際連合では、 事態を解決する為、 UPEOの治安維持部隊の派遣を決定 ..</p>	<p>好的，这里是演播室。 让我们在这里再次整理目前为止的信息， 并重复播报。 今天下午，在USEA的爱德华兹港， 通用资源和Neucom已经进入交战状态。 目前战斗仍在继续。 NUN——新国际联合共同体， 为了解决此次事件， 已决定派遣UPEO和平维持部队.....</p>	
	0378_0001_0000_0000	<p>メリトン地域の今後1時間以内の 降水確率は76.5%です。 予想最高気温は20°C、 予想最低気温は15°C .. 始まりはキャッシュディスペンサーでした。 電脳空間の基幹ルートの制御システムに 大量の割り込みが発生し、 電送空間を流れるすべての情報が 混乱している模様です。 このためゼネラルリソース、ニュー コムの 両社に関連する銀行など多くの施設が 機能停止に至ったのです。</p>	<p>梅里顿地区未来一小时内的 降水概率为76.5%。 预计最高气温20°C， 预计最低气温15°C..... 这是一场始于自动取款机的事件。 电脑空间的主干线路控制系统 产生了大量的异常中断， 导致在电脑空间中流通的所有信息 陷入混乱。 受此事件影响，通用资源、 Neucom 两家公司相关的银行等许多设施 都停止了运作。</p>	M15完
		<p>原理的に電脳空間でこのような事故は 起こり得ないはずですが、 原因の究明を待ちたいと思います。 これは事故ではありません。 たった今、入った情報によりますと、 ウロボロスと名乗る集団から、 この一連のパニックを 仕掛けたとの犯行声明が、 ゼネラルリソース本社に届いたとの 事です。 たかし 同社の広報では、 この件についての 情報公開を拒否しています。</p>	<p>原则上来说， 电脑空间中不应该发生这样的事故， 我们将持续关注事故原因的调查。 这不是一起事故。 据最新消息， 一个自称“衔尾蛇”的组织 已向通用资源集团 发送了承认声明， 声称对这一系列的混乱事件负责。 但是.....通用资源的发言人， 拒绝披露此事相关的任何信息。</p>	
	0379_0001_0000_0000	<p>我にとって、この攻撃は必然である。 肉体という呪縛にしがみついた 物の支配する世界。</p>	<p>对我们来说，这次攻击是必然的。 这个世界早已被物欲所支配， 被肉体的枷锁所禁锢。 当大型跨国联合企业凭借其经济实</p>	

		<p>合併型巨大多国籍企業の経済力が、政治や司法制度といった旧世代の権力構造を陵駕していった時点で、我々は目覚めるべきだった。しかし、我々に肉体がある限り物欲からの支配を拒絶するのは、難しいのも、また事実である。そう 肉体という越えがたい境界によって維持される我々の生命は、</p>	<p>力，凌驾于政治、司法等旧时代的权力结构之上的时候，我们觉醒的时刻便已到来。然而，只要我们还拥有肉体，就难以摆脱物欲的支配，这是无可争辩的事实。的确.....我们的生命依赖于这副难以逾越的肉体，</p>	
		<p>常に欲によって縛られているからだ。 ——食欲、性欲、睡眠への欲! これら生命を維持する為に必要な最低限のモノですら、貨幣によって手に入れねばならない。 我々人類は、未だがつて一度もこの呪縛から完全に解放された事はない事からもわかるはずだ。 人類の限界とは、あまたの欲望に縛られた肉体なのだっ!</p>	<p>而这肉体又总是被欲望所束缚。 ——食欲、性欲、睡眠欲! 就连维持生命所需的这些最基本的东西，也必须用金钱来换取。 从人类至今未能完全挣脱欲望束缚这一事实中，我们就能明白——人类的极限，正是这副被无数欲望束缚的肉体!</p>	
	0380_0001_0000_0000	<p>新闻现场1: はい、空港です。こちらでは、各地区を結ぶエア・ラインが全便欠航となっています。その理由についての発表はまだありません。一部地区でゼネラルリソースの制空権が完全に略奪されたとの噂もあり、空港は混乱の極みを見せています。 新闻现场2: みなさん。私はジオフロントから50キロほど離れた場所からお送りしています。ご覧いただけるでしょうか?</p>	<p>好的，我正在机场做现场报道。连接各地区的航班已全部停飞。目前尚未公布停飞原因。有传言称，部分地区已被通用资源夺取制空权。机场现在一片混乱。各位观众。我现在的位置距离地下都市大约50公里的地方做现场报道。大家能看到吗?</p>	
		<p>私の上空では、多数の戦闘機の編隊が、ジオフロント方面に向かっていく姿を何度もカメラで捉えています。</p>	<p>在我所处位置上方，摄像机多次捕捉到大量战斗机编队正朝着地下都市方向飞去。</p>	
	0381_0001_0000_0000	<p>我々の決起を 多くの人々は、まだ誤解している事だろう。確かに現時点で人々が目にしているモノは、人類にとってお馴染みの殺し合いに過ぎないからだ。ただ これだけは言うておこう。ゼネラルリソース、ニューコム、UPEOといった組織が保持している軍隊とたった今も行われている交戦は、我々が望む革命にとって入口。.....そう。我々にとって真実の敵とは、</p>	<p>我们起义这件事，至今仍被很多人误解。诚然，目前人们所看到的，不过是人类习以为常的互相残杀罢了。但是.....有一点我必须说清楚。与通用资源、Neucom、UPEO等组织的军队正在进行的战斗，只是我们为了实现理想的革命的序章。.....没错。对我们来说，真正的敌人，</p>	
		<p>ゼネラルリソース、ニューコム、ましてUPEOなどといった権力ではない。この革命が完成する時、我々が——いや、人類全体がつかむ</p>	<p>并非通用资源、Neucom，更不是UPEO之类的权力机构。当这场革命最终完成之时我们——，不，全人类将会掌握的，绝非那种世俗的权力!</p>	

		モノは このような権力ではない!		
	0382_0001_0000_0000	ゼネラルリソース系列の報道機関では、 現在、放送内容について キーワード検閲が配信システムに 組み込まれたとの発表がありました。 このような大規模な報道規制が、 施行されるのは初めての事です。 現在、この番組は独立系パーソナル ベースの放送局からお送りしてい ます。 それではここで、我々が独自に傍受 した 映像を無検閲でご覧いただきます。	据通用资源旗下媒体报道， 目前已在其内容发布系统中 植入关键词审查功能， 用于监控播送内容。 实施如此大规模的新闻报道管制， 尚属首次。 现在，本节目经由一家独立的 个人媒体平台为您播出。 接下来，我们将为您播放 一段未经审查的独家截获画面。	
	0383_0001_0000_0000	既に我々は、全ての人類に 限界を超えてもらう為の技術を持 ち、 その準備も出来ている。 ——肉体を捨てよ! これは、生命を解放する為に行われ る 革命である。 今こそここに、我々は宣言しよう。 全人類の電脳化——それこそが 我々の生命を次世代に進化させる 唯一無二の真実である! この技術は夢ではない。 その証拠に一つの例を	我们已经掌握了 让全人类超越限制的技术， 并且已经做好准备。 ——抛弃你的肉身吧! 这是一场，为了解放生命 而发起的革命。 现在，我们在此庄严宣告： 全人类的电脑化——这才是 引领我们的生命进化到下一阶段的 唯一真理! 这项技术并非虚无缥缈的梦。 接下来，我们将向您展示	
		ご覧いただく事にしよう。 ——ティジョン! この男は、10年前にゼネラルリソ ースの 謀略によって完全に肉体を失ってい る。 にもかかわらず電脳空間で生命とし て、 今も確かに存在している。 そう、もともと我々全てが平等に秘 めている 『生命』『精神』『意識』という名で 呼ばれてきた力で構成される『意志』 は、 肉体などといった脆弱な存在を 限界とはしていなかったのだ。 そして、この事実を我々は、	一个活生生的例子。 ——迪森! 这个男人在10年前， 因为通用资源的阴谋而彻底失去肉 体。 但他至今依然以生命的形态， 存在于电脑空间之中。 没错，我们每个人都平等地拥有着 被称为“生命”、“精神”、“意识”的力 量， 而由这些力量凝聚而成的“意志”， 并不受限于肉体这种脆弱的容器。 这一真知，我们自远古以来，	
	0383_0001_0001_0001	有史以前から知識として伝承してき た。 歴史を振りかえってみるまでもない 一。 肉体の限界を持たない生命の存在に ついて、 我々はこう変換していた。 それこそは『新たな人類の姿』であ る、と。 そして、人類史上、 最初に肉体を持たない生命として 生まれ変わったティジョン。 我々は彼を『始まりの指導者』とし て迎え、 この革命を実行する!	便代代相传。 在此无需回顾历史—— 对于这种超越肉体束缚的生命， 我们将其换个说法，称之为： “新人类形态”。 而作为人类历史上 第一个以无实体生命形态 获得新生的个体——迪森。 我们将他奉为“先驱指导者”， 由他来引领这场革命!	

角色对话

序号	文件路径	標題原文	標題譯文	对话人	原文	译文
1	0251_0001_0000_0000 249 250 248	还是老实点!	给我注意一下!	ERICH	<p>あー..... 居ないのか。 じゃいいけど、アレだ。 お前がどういふつもりか知らないけど。 UPEOで飛行機乗りでいたいんなら、パーク司令には逆らうなって。 ま、クラークソン派の連中の言ってる平和的な解決ってやり方でこの世界が守れるんなら、最初っからゼネラルにUPEOなんて要らないんだし。どっちにしてもただの飛行機乗りじゃ関係ない事だな。</p>	<p>啊.....不在吗那就算了，还有件事。 虽然我不知道是怎么想的。 如果你还想在UPEO继续开机的话，那么朴司令就得乖乖听。 再说，如果罗克森他们那帮说的和平解决方法真能保护这个世界的话，那一开始就不要UPEO来对抗通用了。 不过这些事咱跟咱们这些小行员也没啥关系。</p>
2		0122_0000_0043_0043			<p>じゃ、次の任務で 。 あ 今度は、もうちょっと俺のサポートにも対応してくれよな。 レナやフィーの機動のコピーばっかはやめとけ。 俺の後ろはお前しかいないんだから。</p>	<p>那么，下次见面了 啊.....下次的话，你可要多照顾我啊。 别光顾着模仿玲名和小菲姐的走位了，我背后可就靠你了啊。</p>
3	0340_0001_0000_0000	業務連絡	业务联络	FIONA	<p>業務連絡を口頭で伝えます。 正式な書面は追って電送されます。 UPEO所属の搭乗員は、本日付けで無期限の待機命令。 ま、簡単に言えばかなり雲行きが怪しくなってきたって事。 じゃ!</p>	<p>接下来口头作一则最新任务通知。 正式的书面为随后会电传给你们。 UPEO旗下的位飞行员，从今天起请转为随时待命状态。 简单来说，当前的情况已经变得不太妙了完毕!</p>

	0252_0001_0000_0000			FIONA	<p>ついに始まったわね。</p> <p>ニューコムの出方次第では、もうクラークソン代表の力ではどうしようもない事になるでしょう。</p> <p>ここで私たち…… UPEOの真価が問われるのは必至ね。</p> <p>——そうそう。キミ、前と違った動きしてたじゃない。</p> <p>いい感じだったよ。</p>	<p>终于开始了叫看Neucomの应，事态发展到这一步，恐怕连克拉森代表也无力匡了。</p> <p>现在正是考验我们UPEO真正实力的时候。</p> <p>——对了对了，你这次的动作以前不一样了，感觉很棒哦。</p>
	0253_0001_0000_0000			RENA	<p>あ…… どうも。これは、あなたに出す最初のメールになります。</p> <p>この戦いが続くのなら、きっとこれからは、あなたと一緒に飛ぶ事が増えるのかもしれない。</p> <p>今日のような飛び方なら、見える敵を……あなたが思うように叩けばいいと思う。</p> <p>それでは…… また。</p>	<p>啊……你好。这是我发给你的第一封邮件。</p> <p>如果这场战事持续下去的话，可能以后，和你一起执行任务的机会会越来越多，像今天这样的战情况，只要你发现了敌人，根据自己的判断，放心去干就行。</p> <p>那么……再见</p>
	0254_0001_0000_0000			FIONA	<p>もう、クラークソン代表の力で解決出来るレベルの問題ではなくなっちゃったわね。</p> <p>これからは、きっとパーク司令の出番が増えるでしょうね。</p> <p>という事は…… 私たちも覚悟を決めておくべきだわ。</p> <p>まあ、それだけ言いたかったの。</p> <p>それから、次のサポートもよろしく。</p>	<p>事态发展到这一步，已经不是克拉森代表靠个人力量能够解决的了，我看接下来，恐怕该轮到林司令出场了吧。</p> <p>也就是说…… 我们也必须要做好准备了。</p> <p>嗯，我就想这些。</p> <p>还有，下次也多关照啦。</p>
	0255_0001_0000_0000			ERICH	<p>いやいや。ニュースじゃ世界大戦でも始ま</p>	<p>哎呀哎呀。这新闻里都吵天了，</p>

					<p>ったような騒ぎになってるな。</p> <p>俺たちの戦間も中継されてたらしいし。</p> <p>そういえば、飛行パターン変えた？</p> <p>前よりずっといい感じで飛んでたな。</p> <p>そうそうフィーの奴、珍しくお前の事、誉めてたぜ。</p> <p>ま、次もこの調子が続けば俺も楽出来るし。</p> <p>じゃ！</p>	<p>搞得以为世界战打起来了一样。</p> <p>据说我们的占也被直播了。</p> <p>话说回来，你变飞行方式了比以前飞得多了啊。</p> <p>对了，小菲羽伙，竟然难得地夸了你哦。</p> <p>好了，下次继续保持这种状态我也能轻松了拜拜！</p>
	0341_0001_0000_0000			FIONA	<p>あ、居た!</p> <p>伝えておく事があります。</p> <p>本日付けでUPEOの治安維持活動についての指揮全権が、パーク司令に一任されました。</p> <p>これからは、UPEO特別航空部隊SARFのメンバーとして、常にレナと共同で行動する事になります。</p> <p>まあ...彼女ののようなUPEOのスターと一緒になら中継も多くなるし、下手な失敗は出来ないって事。</p>	<p>啊，找到你了.....!</p> <p>有件事要告诉你。</p> <p>从今天开始，UPEO的所有和平维持的指挥权，将交由朴司令负责。</p> <p>今后，作为UPEO特别航空部队SARF的成员你会经常和我共同行动。</p> <p>嘛...能和像她这样的UPEO的明星一起行动，转播也会变多吧，到时候可别出哦。</p>
	0258_0001_0000_0000			ERICH	<p>おいおい ニュース見たぜ？</p> <p>ゼネラルのカタブツ連中、ニューコム叩きで浮かれてるらしいな。</p> <p>これだから軍隊かぶれは困るよな。</p> <p>ま..... 俺達は、アイツらと違って戦争屋じゃないんだから気にする事は無いって事。</p> <p>今のままで十</p>	<p>喂喂..... 看了没？</p> <p>通用资源那帮伙，好像因为打了Neucom就很忘形了。</p> <p>唉，这帮战斗分子真让刀火。</p> <p>嘛..... 我们才跟他们不一样呢，我们又不是占贩子，也不用在意别人了。</p> <p>我们现在这样</p>

					分、 UPEOじゃいい腕なんだから。	挺好的， 在UPEO里已算很厉害了。
	0256_0001_0000_0000			FIONA	——まだ、帰ってない か。 あっ!お帰り。パーク司令から聞いたわ。 ゼネラルのエースと 渡りあったらしいじゃない。 かなり悔しいけど、キミの事 認める。	——还没回来啊.....吗。 啊！你回来了！帕克司令说了你好像和通用源的王牌交过手了嘛。虽然很不甘心不过.....我认你。
	0257_0001_0000_0000			RENA	フライト・レポートのデータを見ました。 不思議な事だけど あなたの飛び方って、 最近、少しわたしに似てる気がする。 あなたは、どこからきたの？	我看了你的报告数据。有点不可思议..... 最近，你的方式，感觉有点像我你，是从哪来的？
	0342_0001_0000_0000			ERICH	聞いたか！？ 今さっきフランカーと彼女のENSIシステムが、ぶち壊れたらしい。 しかも、それが整備不良のチェックやっていた時のミスで。 お前も整備には、気を使った方がいい。 全く!いくら最近、出撃が増えたからってそりゃない話だろう。 こんな事だから、 UPEOは張り子の虎とか、軍隊ゴツコとか言われるんだよ。	听说了吗？！ 刚才有人说你的战机和她的ENSI系统， 全坏了！ 而且，好像还在进行维护保养检查时候被弄坏的 你也得小心点维护的时候多意啊。 真是的！就算最近出击次数增多了， 也不能这么乱搞吧。 就是因为这种太多， UPEO才被叫纸老虎， 只会过家家什么的。
					当分出撃出来ない事になるだろうな。 こんな時！ 割り込んでごめん 出撃命令です！ いよいよニューコムの連中、本気で歴史を変	估计她要歇一阵子了。 真不是时候！ 抱歉打断一下.....出击命令！ 看来Neucon帮家伙，是真打算改变历史了。

					<p>える気みたいね。 タイミング悪いけど、 UPEOの大スターは欠席。 私たちだけで何とかしましょ! じゃ、あとは上空で。 この状態じゃ、レナのやつ</p>	<p>偏偏这个时候咱们UPEO的明星又缺席了看来只能靠自己了! 那么, 待会上见咯。 这种情况, 我那家伙真是..</p>
	0345_0001_0000_0000			FIONA	<p>割り込んでごめん 出撃命令です! いよいよニューコムの連中、本気で歴史を変える気みたいね。 タイミング悪いけど、 UPEOの大スターは欠席。 私たちだけで何とかしましょ! じゃ、あとは上空で。</p>	<p>抱歉打扰了.. 有出击命令! 看来Neucon些家伙, 真的打算改写历史了。 虽然时机不太好, UPEO的大明星缺席了。 那就我们自己想办法解决吧! 就这样了, 真的到了天上再说。</p>
	0343_0001_0000_0000			FIONA	<p>あなたの判断は正しかったと思う。 彼は危険だわ。 それにこんな紛争、長く続くはずがないし。 その為にUPEOがあるんだもの!</p>	<p>我觉得你的判断是正确的。 他很危险。 而且, 这种不可能持续太久。 这就是我们UPEO存在的意义!</p>
	0344_0001_0000_0000			ERICH	<p>SARFのエース! どうやら俺達、停戦のタイミングで救われたって事だ。 これで当分UPEOの出番もないといいけどな!</p>	<p>SARFの王牌看来我们, 是被停战的所救了。 希望UPEO暂时不会再有任务了!</p>
	0259_0001_0000_0000			PARK	<p>このメールは、SARFのメンバーにのみ送信されている。 注意して聞いてほしい。 昨日の協定は、現時点で破棄された。 私の得た情報によるとすでにゼネラルは、協定の際につき、ニューコムを一気に攻めるようだ。</p>	<p>此邮件仅发送给SARF成员。 请仔细听取内容。 昨天的协议, 现阶段已被废除。 根据我得到的报告, 通用资源已经了协议的空白似乎打算一下Neucom。 克拉克森代表注心血达成这份协议, 看到如此无视,</p>

					<p>クラークソン代表が心血を注いだ協定をこのように無視した暴挙は、UPEOとして見逃すわけにはいかない。そこでSARFの出番となる。今まで以上の活躍に期待する。</p>	<p>UPEO绝不能视不理。所以，又到了SARF出动的候。期待你们比之更加出色地完成任务。</p>
	0346_0001_0000_0000			ERICH	<p>まったく、司令らしいやり口じゃないか。もともとUPEOは、ゼネラルの下請けみたいな仕事ばかりしてたくせに。そのくせニューコムにもいい顔は、しておきたいんだって事だろ。なあ 本当の戦争屋は、どこにいるのかって事を俺達もっと考えた方がいいのかな？</p>	<p>真是司令一帮作风啊。现在的UPEC就像是通用多的外包公司一样。</p> <p>但又想在Neucom面前好人。</p> <p>还有.....真正战争贩子，到底是谁？我们是不是应该好好想想？</p>
	0260_0001_0000_0000			FIONA	<p>こんな事って..... ほんとはあなたに言うべきじゃないのかもしれない。 でも、聞いて欲しかったから。私、今SARFがやっている事は、どこかおかしいと思う。 私たちが維持すべき治安は、こんな表面的な戦いだけで解決なんて出来ない。 もっと、ずっと大きな、まだ見えてはこない うまく説明出来ないんだけど、</p>	<p>这种事.....或许我不该和说。</p> <p>但是，我还是让你知道。我觉得，至少阻止SARF所做一切，有些不对劲。我们想要维持和平，不是靠这种军事上的战斗就能成的</p> <p>而是有更复杂的、更深层的...我也不知道该怎么解释，</p>
					<p>誰か別の——。いい 忘れて。</p>	<p>总觉得有其他在——。算了.....还是了吧。</p>
	0347_0001_0000_0000			FIONA/ERICH	<p>FIONA: ねえ、ニューコムの次は</p>	<p>喂，Neucon后又是通用多</p>

					<p>ゼネラル 。 誰が私たちにとって本当の敵？ ERICH: そうやって、どっちも自分が可愛いからこっそり色々やるのに、外面の平和を守ってる 俺達みたいな組織が必要だって事。 そうそう、世間が言うようにUPEOはハリボテの虎なんだろう。 FIONA: 理想だけの治安維持なんて誰がほしいと思う？ ERICH: さあね。 FIONA: ほんと、考えても無駄ね。</p>	<p>源..... 到底谁才是我真正的敌人呢？还不是因为我两个都只顾自己，背地里搞小动作，所以才需要我这种组织来维持表面和平。 哎，就像外国的，UPEO就是个老虎。谁会？这种只靠理想和平？ 谁知道呢。「想这些也没用</p>
	0348_0001_0000_0000			RENA	<p>命令を伝えます。 不審な航路で索敵中のゼネラル偵察機を捕捉 追跡します。 今回は、敵機少数での確認任務の為わたしとあなただけで、この事です。 あ これは、久しぶりに飛ぶわたしのリハビリって事みたいです。 なので一よろしくお願いします。</p>	<p>传达一则命令捕捉到一架可疑航线进行侦察的通用资源侦察机.....我们将对其进行追踪。此次任务只靠认敌机数量，所以只有我们人出动。 啊.....很久沒了，这任务像是飞行复健的机会。 那就——请多照。</p>
	0261_0001_0000_0000			RENA	<p>今日は、私のリハビリに付き合ってくれてありがとう。 あと 何か、あそこにあった何か？ わたしを呼んでいた気がして 。 一ごめん。 でも、もしかしたら、またあなたに相談するかもしれない。</p>	<p>今天谢谢你陪进行复健训练 还有.....总觉得，那个地方有什么东西在呼唤我.....——抱歉。 不过，或许我还会找你聊聊。</p>

	0262_0001_0000_0000			RENA	<p>あ いせんか。 今日はありがとう。 きっと、まだ、わたし どこか調子が悪いみたいで。 ごめんなさい。 それだけ伝えたくて。</p>	<p>啊.....你不在吗？ 今天谢谢你。 我.....我可能还是有点不舒服。 对不起。 我只是想告诉你这件事。</p>
	0263_0001_0000_0000			RENA	<p>これから話す事 とお願いは、 聞いた後にあなたが賛成してくれても、 もしも反対したとしても、 何も尋ねないで、誰にも言わないで 黙っていてほしいんです。 それが、とても都合のいい話なのは、 自分でもわかっています。 でも、それでも他に頼める人も相談できる人も いないから。 聞いてください。 それは、わたしにとって、 生きる意味と同じぐらい大切な物。</p>	<p>接下来我要说事，以及我的求， 无论你听完之后是赞成还是反对， 都请你不要追问，也不要告诉任何人， 请保持沉默。 我知道这对你来说是很难人所要求。 但是，我确实有其他可以倾诉.....或商量人。 请听我说。 这对我来说，是如同生存同等重要的东西。</p>
					<p>——ナイトレーベン。 それを探しに行きたいんです。 前回の作戦で、私たち二人が偶然発見して、あなたが破壊してしまった施設に 関係がある事です。 今は、それだけしか言えません。 でも 一緒に来て欲しい。 もちろんこれは、無断行動で規約違反。 それを知った上ででも来てほしいんです。</p>	<p>——夜鸦 (NIGHT RAVEN)。 我想去找它。 它和我们在J任务中偶然发现， 然后被你摧毁设施 有着某种联系 现在我只能告诉你这些。 但是.....我希望你能和我一起去。 当然，这是指行动，会违反规定。 即便如此，我还是希望你能来。</p>
	0264_0001_0000_0000			RENA	<p>——が、どうしてなのか</p>	<p>为什么会这样 其实.....连我</p>

					<p>実は わたし自身にもわからない。</p> <p>ただ、わたしに似ている</p> <p>あなたならわかってくれるって、</p> <p>思えたから——ありがとう。</p> <p>今の件、フライト・レコーダーからあなたの行動を全て消去しておきました。</p> <p>だから、忘れてください。</p> <p>それから、報告書は私が提出しておきます。</p>	<p>己也不明白。</p> <p>只是，我觉得像你这样和我相似的ノ应该能理解我</p> <p>所以——谢谢你。</p> <p>关于之前的事我已经把你の动记录从飞行记录の全部删除了。</p> <p>所以，请忘记这件事吧。</p> <p>还有，报告我会提交的。</p>
	0265_0001_0000_0000			PARK	<p>ご苦労だった。</p> <p>テロ行為の目的等に関しては、現時点では一切不明である。</p> <p>しかしフェイス・パーク紛争必降、両企業間に限らず</p> <p>不安な出来事が多発している。</p> <p>今 だからこそ、我らUPEOが</p> <p>存在する理由を世間に知らしめる</p> <p>いい機会だと考えるべきだろう。</p> <p>今後も、この調子で頼むぞ。</p>	<p>辛苦了。</p> <p>关于此次恐怖攻击的目的等相关信息，目前尚不清楚</p> <p>但是自从菲其克冲突以来，不止是两家公司之间的冲突，其他各种动乱事件也不断发生</p> <p>正因如此，我UPEO更应该向世人展示我存在的意义。</p> <p>务必继续保持这种势头。</p>
	0266_0001_0000_0000			FIONA	<p>あの 実は、どうしても言いたい事があって連絡しました。</p> <p>居ないようなので、伝言だけでも、ここに置いて置く事にします。</p> <p>で、相談というのは、私の個人的な事についてなんだけど....。</p> <p>ただ、ここで短く言葉にしてあなたに伝えるのって、私のような奴に</p>	<p>那个.....其实我有些话无论如何都告诉你，所以拜托你。</p> <p>你好像不在呀那、那就先留言吧。</p> <p>嗯.....就是，想和你商量一件事，是关于我的私事.....</p> <p>只是，我这人，确实不太擅长说话</p> <p>把事情说清楚.....</p> <p>但是，憋在心里</p>

					<p>は難しくて一。 でも、いつか伝えなければ、 きっと後悔してしまうはずだから、 言いたいんです。</p>	<p>一直不说， 我一定会后悔的。 所以，我想告诉你。</p>
					<p>でも、もしかしたら、 誤解されてしまうかもしれない。 でも、このままの状態が続くのはイヤで あ、誰か来たい。 また連絡します。 その時は きっと。</p>	<p>可是.....你可能会误解..... 但是，我不想这样下去了.. 啊，好像有了。 后面我再联系吧。 到时候.....我定。</p>
	0267_0001_0000_0000			ERICH	<p>大丈夫か。 それにしても、 その場限りのテロが相手じゃ、 俺たちにもどうしようもないよな。 紛争がやっと沈静化してきたと思ったらこれだ。 ま、お互い、休める時に しっかり休もうや。</p>	<p>你还好吗？ 话说回来， 碰上这种临时的恐怖袭击 我们也真是没办法啊。 好不容易好不容易下来了， 结果又来这档子事。 嘛，总之， 我们还是趁着休息的时候休息吧。</p>
	0268_0001_0000_0000			FIONA	<p>あ あの ここだけの話ってやつ、 ここでしてもいいかな？ 私、このところ、 ずっと悩んでる事があって。 ね 聞いてもらだけでいい。 少し勝手に喋らせて？ 実は、私にとって たった一人の肉親といえる姉の事。 両親を失ってから、 どんどん二人で会う事が 少なくなっていたんだけど。</p>	<p>啊.....那个， 我想和你说一下私人的事， 可以吗？ 我.....最近， 一直被一件事困扰。 嗯.....你只要我说就行了。 让我稍微说说的事，好吗？ 其实，是关于姐姐的事， 她是我唯一的人。 自从失去双亲后， 我们两个就很少见面了.....</p>

					<p>最近になって連絡が来て、突然、私にUPEOを辞めろって言い出して</p> <p>そうそう。</p> <p>実は、姉さん——今ニューコムにいて、お互いがいつ殺し合う事になるかもしれない関係でいたくないって。</p> <p>確かにそれは私もそう。</p> <p>けど、今はまだUPEOというかSARFを抜けてしまいたくもないから。</p> <p>で、チームのあなたに一。</p> <p>あ 誰か来た。</p>	<p>最近她突然跟我，让我辞掉UPI的工作.....</p> <p>就是这样。</p> <p>其实，我姐姐在在Neucon作，她说她不想和哪天在战场上见。</p> <p>的确，我也是么想的。</p> <p>但是，我现在不想离开UPEO，或者说SARF所以，我想和为队友的你说.....</p> <p>啊.....有人来了。</p>
	0268_0001_0001_0001					<p>后面再联系</p>
	0269_0001_0000_0000			PARK	<p>SARFに緊急出動だ。</p> <p>詳しい目的に関しては、暗号化して送っておいた</p> <p>作戦情報に従うように。</p> <p>今回も些細なミスの許されない超法規的活動である。</p> <p>心してほしい。</p> <p>.....以上</p>	<p>SARF部队紧急出动。</p> <p>关于详细的目的，请参照已加密送的作战情报。</p> <p>此次任务属于法规的行动，再轻微的失误不被容许，切记。</p> <p>.....完毕。</p>
	0270_0001_0000_0000			PARK	<p>今回の速やかな任務遂行には、心から感謝している。</p> <p>そして、同僚の死は、あくまでも哀しむべき事である。</p> <p>そこで私は、彼女自身や残された家族の為に</p> <p>UPEO側から、今後一切彼女の行なったスパイ行為について何も言及しない事を既に決定した。</p> <p>彼女は優秀だった。</p> <p>しかし、事故で死んだ。</p>	<p>我对你们迅速完成此次任务，表示衷心的感谢。</p> <p>而且，同僚的牺牲，的确令人悲痛</p> <p>因此，为了她人，以及她亲属的誉，UPEO方面已决定，今后不会再指她所犯下的任何行为。</p> <p>她是一位优秀飞行员。</p> <p>但是死于意外故。</p> <p>无论是对我或对你，</p>

					私もキミも同僚の思い出には、	
					それだけで十分だ。 …… いいな？ ところで、今後は今まで以上にキミの力が必要になる機会も増えてくる事だろう。 私は、働きに合った待遇を惜しまない主義だ。 ——期待している。	只需记住她是位优秀的同事足够了。 ……明白吗？ 另外，今后还会有更多需要仰仗你的方。 我向来看重成员的贡献，也不惜予以回报。 ——相信你——不会让我失望
	0349_0001_0000_0000			ERICH	よお …… 居たんだ。フランカーはどう？ ニュース見たろ。 あれ事故だったな。 それで …… あれから俺、考えたんだ。 あの時、何が行われたのか。 どうして俺とお前だけで、あの任務についたのか。 なぜ、レナは、あんな後になって着いたのか。 誰が居て誰がいなかったのか。 誰にとってあれは必要だったのか。 俺たち利用されたんだ。	喂……你在啊侧卫怎么样？ 新闻你看了吗？只说是事故。 然后……我一直在想，那时候到底发生了什 么。 为什么，只有我们两人行那次任务？ 为什么，玲名那么晚才到？ 当时都有谁在场？谁又不 在场？ 对谁来说那么是必要的？ 我们被利用了
					クラークソン代表をヤル為、パーク司令は……!	为了除掉克拉克森代表，朴司令他……
	0272_0001_0000_0000			ERICH	今日は、悪かったと思ってる。 あんな事言うつもりじゃなかったんだ。 もしよかったら、レナにも伝えてくれ。 わかってるつもりだった。 彼女のせいじゃないし、これは戦争だって。 それでも俺、フィーの事 …… もういい、忘れてくれ。	今天，我很抱歉。 我不是有意说的。 如果可以的话，请帮我转告玲名。 我以为我能指这些事情，这不是她的错，这都是战争，可是，小菲我还是…… 算了，忘了吧

	0271_0001_0000_0000			RENA	<p>わたし 飛び続けられるのなら、この先どんな罪でも背負うと思ってるのは真実よ。いつか、力尽きてしまうその時がくるまで。でも、これだけは信じて。フィーの事は.....</p> <p>——今さら何を言っても無駄だよね。</p>	<p>我.....只要能继续飞翔，无论将来要承担怎样的罪孽，我都心甘情愿直到有一天，我再也无法坚持为止。但是，请相信我，关于小菲的事我.....</p> <p>——不过现在什么都没用丁</p>
	0273_0001_0000_0000			ERICH	<p>今のUPEOは、本気で治安維持をしようとしてると思うか？クラークソン亡き後、俺達は、ただパーク司令の手先となっているだけじゃないのか？そんな事さえ、今までの俺は、考えた事がなかった。レナのように、自分が飛ぶ為の目的なんて持ってすらなかった。ただ、少しずつ、見えはじめた。この戦いが 討つべきもの持つべきもの。遅すぎたのかもしれない。</p>	<p>你觉得现在的UPEO是真的维护和平吗？</p> <p>克拉克森代表世之后，现在的我们，道不是朴司令驱使的工具吗？我以前，从未思考过这事。我从来没有修名那样，为了飞翔而活着意义。只是渐渐地，开始明白了。战争...应该守护的东西，应该战斗目标。或许已经太迟了。</p>
					でも.....!	但是.....!
	0274_0001_0000_0000			RENA	<p>お疲れさま。ニューコムのリケット、見た？科学によって.....</p> <p>人を空の向こうにまで飛ばそうとする輝き。いつか誰かが創造した世界。わたしたちって、そこに創られただけの小さな存在だけど。その力が私に翼をくれたって事だけは、</p>	<p>辛苦了。Neucomのリケット、你看到了吗？用科学的力量.....</p> <p>将人类送往彼岸的光芒。很久以前，有人创造出了这个世界。我们虽然只是被创造出来的小存在，但我相信，正是那股力量予了我翅膀。</p>

					信じられるから。	
	0275_0001_0000_0000			ERICH	今のUPEOは、本気で治安維持をしようとしてると思うか？このままじゃSARFは、パーク司令の手先となっていくだけだろう。俺はまだレナのように自分が飛ぶ為の目的なんて考えたいとは思わない。ただ、誰かの私欲の為に、死ぬのは嫌だ。	你认为现在的UPEO，是真的想维持和平吗？再这样下去，SARF只会沦为朴司令的爪牙，我还不能像那样，去思考自己为何而飞行。 但是，我可不会因为别人的私利而死掉。
	0350_0001_0000_0000			ERICH/RENA	ERICH:両企業で拡大しつづける紛争のせいで、USEAってもの自体が危ないらしいってニュースで言ってた。 パークのヤツ、UPEOどころか国が消えたらどうする気なんだろうな。 それでも俺は、最後まで見届けるとつもりだ。 そして、一体誰が、何の為に、こんな事を始めたのか、知る。それが、自分にとって現時点でSARFの持つ意味だと思う 。 RENA:最近の命令って、	新闻上说，由于两家公司之间持续升级的冲突，USEA的整体形势岌岌可危。姓朴的那家伙，UPEO也就罢了，难道他还想搞垮个国家都毁掉吗？正因如此，我一定要看到最后。 然后，弄清楚究竟是谁，为了什么，引发了这一切。我觉得，这关乎SARF目前存在的意义。 最近的命令，
					治安の維持としては変じゃない？こんな状況でそれって絶対おかしい。 近いうちに必ず何かあるはず。 あの男 パーク司令には気をつけたほうがいい。	从维和的角度看很不正常，对吧？在这种局势下绝对有问题。估计很快就会发生什么事情。那个男人.....司令，最好小心点。
	0276_0001_0000_0000			RENA	いつもいつも、何かあるとあなたに助けられて。 今度も、あのまなノバイトに	一次又一次，一遇到什么事我都会得到你的帮助。这次也是，我的机体被纳米噬体吞噬。

					<p>機体をやられたら、きっと心が機械になる痛みに耐えられなかったと思う。でも、子供の頃……私、機械になリたかった。どんな病氣も——死でさえ、修理してしまえる。そんな体になリたかった。</p>	<p>的话，我一定承受不了意识被机器化的痛苦。但是，小时候……我，想变成机器。那样的话，有什么疾病——甚至死亡，者被修复。我曾经渴望那样的身体。</p>
	0277_0001_0000_0000			RENA	<p>だけど……ね。わたし、少しわかった。今までずっとわたしにとって翼が、心のすべてだと思っていたんだ。でも、それは違うよね。わたしが人間でいる限り心はちゃんとここにあるって。だから……これからわたし、少し強くなろうと思う。翼がなくても空は飛べるってね。今日は、聞いてくれて……ありがとう。</p>	<p>但是……呢。我好像，明白一些事情。一直以来，我以为翅膀就是我的切。但是，我错了。对吧。只要我还是ノ类，我的心就一直在这里。所以……从现在开始，我要变得更当一些。即使没有翅膀也能飞翔。今天听我说这些……谢谢你。</p>
	0351_0001_0000_0000			RENA/ERICH	<p>ERICH:あの作戦は畏だったんだ。パークの奴、俺たちに世界大戦を起こさせやがった！ RENA:確かなの？ニューコムとゼネラルを、戦わせるだけ戦わせてどうする気？ ERICH:もちろん、USEA全土、いや……世界をパークが統治するつもりだろ！</p>	<p>那个作战是一个陷阱。姓朴的那家伙想让我们引发世界大战！你确定吗？让Neucom利用资源互相厮杀，他究竟想干什么？他当然是想控制整个USEA，不，……是整个世界！</p>
	0352_0001_0000_0000			PARK	<p>さて、キミたちSARFが心血を注いできた活躍には感謝している。</p>	<p>我由衷感谢SARF成员的辛勤付出，以及做出的诸多贡献。</p>

					<p>今までの我々は平和などという曖昧で見えない心の報酬を求めていた為、無益な血を流した者も多く、苦しいときもあったはずだ。しかし、今日..... そんな時代はあっけなく幕を閉じた。そして、ここからは、私から個人的にSARF所属のエース諸君に言葉を贈ろう。今こそ立ち上がり、我々の革命に参加したまえ。</p>	<p>一直以来，手追求和平这种虚无缥缈、对捉摸的心灵慰藉，让无数人为止然流血，经历了无尽的难困苦。但是，今天..这样的时代终于到了落幕时刻。现在，我将以人名义向SARF的各王牌传达我的声：是时候站起来了，加入我们的革命吧！</p>
					<p>本日をもってSARFは解散。ウロボロスの革命家であり、指導者アビスアル・ディジョンの指揮下にも.....。</p>	<p>从今天起，SARF正式解散。加入“衔尾蛇”组织，在革命家兼领导者阿比萨尔·迪·麾下.....</p>
	0353_0001_0000_0000			RENA	<p>嘘.....。 あの男がクーデターの指導者ですって!? 嘘でしょ？ この戦い、すべての元凶が.....ディジョン。 みんな.....ごめん。 わたし、この目で確かめてくる。</p>	<p>骗人..... 那个人是叛乱领导者?! 不可能吧? 这场战争，一切的元凶是...迪森。 大家.....对不起。 我要去亲眼看一下。</p>

文字放送

序号	文件路径	原文	译文	备注
1	0365_0001_0000_0000	<p>本日午後、UPEO本部にゼネラルリソース社製戦闘機二機が配備された模様。これは、フェイス・パーク紛争以降UPEOの軍事力増強を求めるNUN(新国際連合)からの要請に、ゼネラルリソース社が応えだものと見られている。</p> <p>こうした動向に、UPEO内部</p>	<p>今日下午，通用资源集团生产的两架战斗机似乎已部署至UPEO总部。</p> <p>这被认为是通用资源响应了NUN（新国际联合共同体）在菲斯·帕克冲突后提出的加强UPEO军事力量的要求。</p> <p>对于这一动向，UPEO内部出现了“增强军备违背了UPEO维护和平的初衷”的批评</p>	

		からは「軍備強化は、平和維持と いうUPEO本来の目的に反して	声， 显然，正在增强军事力量的 UPEO 未来的发展方向正广受质疑。	
2		いる」との批判が高まっており、 軍事力を高めつつあるUPEOの 今後の在り方が問われている。		
3	0368_0001_0000_0000	本日、ニューコム社とゼネラル リソース社との間で、フェイス・ パーク紛争の停戦に関する調停 会 談が開かれた。 午後1時より開催された会談に は、両社の代表とUPEOのクラ ークソン代表が出席、午後3時に その席上で停戦協定が結ばれ た。 かねてよりこの会談の開催に積 極的であり、本日の協定締結に重 要な役割を果たしたUPEOク	今天，Neucom公司与通用 资源公司就菲斯·帕克冲突的 停战事宜举行了调停会谈。 下午1点开始的会谈中， 两家公司的代表以及UPEO的 克拉克森代表出席，下午3点 在会上达成了停战协议。 一直以来积极推动此次会谈， 并在今天的协议签署中发挥	
		ラークソン代表は「今回の請停 を 皮切りに各地の紛争を沈静化さ せ ていきたい」との強い意志を表 わ した。	了重要作用的UPEO克拉克森 代表表示：“希望以此次停火 为契机，逐步平息各地的冲 突。”并表达了他的坚定决心。	
	0371_0001_0000_0000	先月の停戦協定以降、断続的に 対話が継続していたニューコム 社 と、ゼネラルリソース社双方の 代 表による会談が、NUN(新国際 連合)本部で行われる見通しとな った。 議題は停戦に向けての諸条件に ついてと見られているが具体的 な 会談の日程などはまだ発表され て おらず、NUNからは「現在、両		
		社との間で請整中」とのコメント が出されている。		
	0376_0001_0000_0000	先程、ゼネラルリソース社が緊急 記者会見を開き、本日午後未 明 エキスポ・シティの同社社宅がニ ューコム製と見られる戦闘機によ って爆撃を受けた事を明らかに し た。この政撃により、同社役員 や 関係者を含む多数の民間人に死 傷 者が出た模様， 本日の記者会見でゼネラルリソ ース社側は「今回のニューコムの	就在刚才，通用资源集团召开 紧急记者会，宣布今日下午， 该公司在博览城的员工宿舍区 遭到疑似Neucom制造的战机的 轰炸。此次袭击造成包括 公司高管和相关人员在内的 多名平民伤亡。 在今天的记者会上，通用资源 集团方面表示：“此次Neucom 的 袭击是针对平民的卑劣恐怖袭 击，	

		攻撃は一般人を狙った卑劣なテロ		
		行為であり、この攻撃に対し断固たる意志で抗戦していく構えである」との見解を示した。 一方爆撃を行ったとされるニューコム社側は、この発表を全面的に否定。ゼネラルリソース社による自作自演の疑いを主張。両社がフェイス・パーク紛争以来の緊張状態に突入する事は間違いないと見られている。	我方将以坚决的意志抗击到底。” 另一方面，被指控实施轰炸的Neucom公司一方全面否认了这一说法，并声称这是通用资源自导自演的事件。目前，两家公司恐将陷入自菲斯·帕克冲突以来最紧张的对峙状态。	

战场对话

思源黑体normal，9，line height 10

序号	文件路径	原文	译文	备注
1	0006_0015_0015_01	ERICH:レナはフランカーに乗れていいよな。 FIONA:お喋りしない。 RENA:攻撃を開始します	真好啊，玲名开的是侧卫。 别讲话 攻击开始	M1
2		PARK: 増援部隊の接近を確製した。ただちに迎撃態勢をとれ!	已确认敌军增援部队正在靠近。 立即进入迎击态势!	
3	0007_0015_0015_01	作戦の成功を確認。 引き続き火口部周辺のた施設を掃討せよ。 ERICH:ようよう、結構、見せてくれるな。 FIONA:SARFのエースにてもなるつもり?	本次作战已确认成功。 继续清除火山口周边设施。 哟哟，干得不错嘛，还真有两下子。 想成为SARF的王牌吗?	M2
	0008_0015_0015_01	KEITH:さて、UPEOの若造! ゼネラルのエースについて来られるか?! DISION:... ま、見せてくれ。 KEITH:まだまだっ! このまま真っ黒んなって墜ちんな?! DISION:.....もっと、ぶつけるつもりでいい。 ついて来い! KEITH:次、射撃! 休む暇ないぞっ! DISION:推力に頼るな。空力を生かせ。 KEITH:正確に狙え! DISION:勘ではなく、HUDから機動を読み取れ! DISION:その碗、覚えておこう。 指挥官: 各機、緊急指令! ゼネラルリソース領空内において、ニューコム機による認可されていない化学物質の散布実験を確認! 訓練を中止、ただちに現場に急行し、投下された落下傘コンテナを破壊せよ KEITH:まったく!良い加減で、お出まじときた。 DISION:ニューコムのトンボども。 KEITH:タッチダウンさせるなっ!	来吧，UPEOの小年轻! 能追上通用资源的王牌飞行员吗?!来，让我见识见识。 还得加把劲啊! 这是想一头栽下去吗?!再大胆一点，拿出撞上去的气势。 跟上! 下一轮训练，射击! 别松懈! 别只依赖推力。学会利用空气动力学。 好好瞄准! 不要凭感觉，学会看HUD的数据! 有点本事，我记住了。 各机，紧急指令! 已确认Neucom战机在通用资源领空内， 正在进行未经授权的化学物质散布实验! 停止训练，立即赶往现场，摧毁投下的降落伞容器! 又来捣乱，真不会挑日子。 Neucom的这帮蠢货。 别让那些东西落地!	M3

		DISION:この手際が、UPEOの限界だな。 ミサイルの誘導が効かん。機銃で撃て!	这就是UPEO的极限吗? 导弹制导用不了。拿机炮射击!	
		実力をを見せてみろ!	让我看看你的真本事!	
	0009_0015_0015_01	DISION: SARFのエース また、会ったな。 指挥官: 目標の沈黙を確認 引き続き残存戦力の掃討に移れ! 機動艦隊はドックに収容された。 ドック内への攻撃を許可する。 ただちに追撃せよ! 現在作戦遂行中の全機に伝える。 クラークソン代表の停戦交渉により、 ニューコムとゼネラルリソースの間に 停戦協定が結ばれた。 全機、攻撃を中止し、帰還せよ! DISION: どうにも 間の悪い話じゃないか。 ここの停戦など、老人どもが決めたま やかし。 時代は既に変化を望んだ。 そう思わないか? KEITH: ティジョン?! DISION: 一度しか言わない。 お前がこの世界で何かをしたいのなら、 UPEOはただの階段に過ぎない。 もしその気があるのなら、このままゼ ネラルに來い。 その勇気がお前にあるのなら、私が新 しい道をつくる。 FIONA: ゼネラルのエース 気でも違 ったの?! ね、これは罠よっ! KEITH: コイツを移籍させる気か!	SARFの王牌..... 我们又见面了。 确认目标已沉默。 继续清扫残余敌军! 机动舰队已进入船坞。 允许攻击船坞内部。 立即追击! 通知目前正在执行任务的所有单位。 由于克拉克森代表主持的停战谈判, Neucom与通用资源之间 已达成停战协议。 所有单位停止攻击, 立即返航! 真是.....不合时宜啊。 这时候搞停战, 不过是那些老家伙 们搞的骗局。 时代已经在渴望变革了。 你不这么认为吗? 迪森.....?! 我只说一次。 如果你想在这个世界上有所作为, UPEO只不过是一块垫脚石而已。 如果你有干大事的意愿, 现在就可以 来通用资源。 如果你有这个勇气, 我会为你开辟新 的道路。 通用资源的王牌.....你在说什么疯 话?! 喂, 这是陷阱! 你想让他跳槽?!	M4 迟迟没击毁敌舰 队 会触发攻击船坞 的 对话。
		危険だっ! DISION: 危険のない賭けなど... DISION: SARFのエース、どうする? ゼネラルに來るか? FIONA: 行っってはダメっ! あなたはUPEOの パイロットなんだから! DISION: そうか 残念だ。 SARFのエース。 FIONA: じょ、冗談?! 何を言っただか! 空母に着艦するわよ。 よし、このままついて來い 空港に着陸するぞ。	太危険了! 哪个赌注没有风险呢... SARFの王牌, 你意下如何? 要加入通用资源吗? 不许去! 你可是UPEO的 飞行员啊! 是吗.....真遗憾。 SARFの王牌啊。 开、开玩笑的吧?! 你在说什么啊! 准备在航母上着舰。 好, 就这样跟着我。 准备在机场着陆。	
	0010_0015	航空基地と飛行部隊の防衛は ほぼ完了した。 しかし増援部隊の接近を確認。 作戦を変更し、 この増援部隊の侵攻を阻止せよ。	航空基地和飞行部队的防御 基本完成。 但确认敌增援部队正在接近。 即刻变更作战计划, 阻止这支增援部队的进攻。	M5 快速击破敌机才 会 触发增援对话
	0011_0015	指挥官: 低空飛行で追跡します 敵機を見失わないよう、 高度に気をつけて。 レーダー網にキャッチされた、 これ以上の追跡は危険だ、帰還せよ。 RENA: 彼ら、どこに? 待って! (つぶやく様に)ここ .. ワタシ、見た事 が。 ずっと、前に 誰かと。	以低空飞行进行追踪。 注意保持高度, 不要跟丢敌机。 已被敌方雷达探测到, 继续追踪很危险, 立即返航! 他们, 去哪了? 等等! 这地方.....我好像见过。 很久以前.....和某个人一起。 该地点已确认是通用资源的	M6

		<p>指揮官：その場所はゼネラルリソースの極秘開発施設と判明した、攻撃してくるようなら反撃し、制圧せよ！</p> <p>RENA(無意識に、呟くように):わたし、むかし、(間の後、叫ぶ)あの人、ディジョン！あ.....</p> <p>あそこには、ワタシのティジョン。ワタシの、とても大きな黒い翼。ないとれーべん...ごめんなさい。</p> <p>でも、あの場所には、不思議な、何かがあった気が...あの場所には、ワタシのディジョン。</p>	<p>秘密研发设施，如果他们发起攻击就予以反击，将其压制！</p> <p>我，以前.....那个人，迪森！啊.....</p> <p>在那里...我的...迪森...我的...巨大的...黑色的...翅膀。YE...YA..</p> <p>对不起。</p> <p>但是，那个地方，总感觉发生过奇怪的事情.....在那里.....我的.....迪森</p>	
	0012_0015	<p>RENA:では、行きます。</p> <p>CMD:緊急事態だ！</p> <p>匿名の犯行声明による事件が発生した。ただちに帰還せよ！</p> <p>RENA:ごめんなさい わたしは行きます。</p> <p>今ならまだ戻れます、大丈夫、気にしないで。</p> <p>ひとりて大丈夫だから</p> <p>ついて来てくれるの？</p> <p>ありがとう</p> <p>データでは、この地点にこんな時、こんな所でどうしてゼネラルが出てくるのお！</p> <p>邪魔、邪魔 邪魔！</p> <p>DISON:待て！</p> <p>やはり、お前 レナか？！</p> <p>RENA:誰？</p> <p>まさか、どうしてここに今、あなたなんかがいるの？！</p> <p>DISON:翼を取り戻しに来た。</p> <p>RENA:あれは私の アナタのモノじゃない。</p> <p>また、そうやって</p> <p>あなたは、いつも、そうやって！</p> <p>絶対、渡さない。もう。</p> <p>誰にもナイトレーベンは渡さない！</p>	<p>那么，出发吧。</p> <p>发生紧急情况！</p> <p>出现匿名犯罪声明，立即返航！</p> <p>对不起.....我要去了。</p> <p>现在回去还来得及，没事的，不用在意我。</p> <p>我一个人，也可以的...你也要跟来吗？</p> <p>谢谢你.....</p> <p>根据数据，在这个地点——这种时候，在这种地方，怎么会有通用资源出现？！</p> <p>碍事、碍事.....真碍事！</p> <p>等一下！</p> <p>果然，是你.....玲名吗？！</p> <p>谁？</p> <p>怎么可能，你怎么会在这里？！</p> <p>我是过来拿回“翅膀”。</p> <p>那是我的.....不是你的东西。</p> <p>又是这样.....</p> <p>你总是，这样.....！</p> <p>我绝对不会交出去。再也不会了。</p> <p>夜鸦谁也不能抢走！</p>	M7
		<p>CMD:偵察機の撃退を確認，ただちに帰還せよ。</p> <p>RENA:着陸します。</p> <p>ティジョン ...</p> <p>CMD:停戦空域にゼネラルリソースの偵察機を確認した。</p> <p>攻撃してくるようなら反撃い、制圧せよ！</p> <p>レーダーが新たな機影をキャッチ。</p> <p>ただちに迎撃態勢をとれ！</p>	<p>确认侦察机已被击退，立即返航。</p> <p>已着陆。</p> <p>迪森.....</p> <p>在停战空域发现了通用资源的侦察机。</p> <p>如果他们发起攻击就予以反击，将其压制！</p> <p>雷达捕捉到新的机影。</p> <p>立即进入迎击状态！</p>	M7
	0013_0015	<p>FIONA:.....身勝手な紛争の次は、無神経で傲慢なテロ...。</p> <p>何だっていうの！</p> <p>人間なんていつまでもバカな事ばかりに頭使ってる 。</p> <p>ERICH:UPEOの便利屋稼業に、幕はないってさ。</p> <p>飛行船から小型艇が発進した。</p> <p>追跡、捕捉し、これを破壊せよ。</p> <p>FIONA:よし。あの小型艇を逃がすな。</p> <p>ERICH:当然！</p>	<p>自私自利的企业冲突刚结束，怎么又来个丧心病狂的恐怖袭击...有完没完！</p> <p>人类怎么总是把聪明才智用在干傻事上面.....</p> <p>咱UPEO不愧是“万能打杂工”，在这工作根本不怕失业。</p> <p>飞艇释放了小型艇。</p> <p>对其进行追踪、捕捉并摧毁。</p> <p>好。别让那小型艇跑了。</p> <p>当然！</p>	M8

	0014_0015	<p>ERICH:な、なんか変じゃないかなんで俺達だけしか護衛機がないんだ!</p> <p>いくら極秘にしても、おかしいと思うだろ?!</p> <p>FIONA:しっかりしなさい!</p> <p>クラークソン代表は、しっかりガードするから、二人は空を頼むわよ</p> <p>(これより帰還します。</p> <p>指揮官: 情報が漏洩したようだ</p> <p>セネラル機が複数接近しつつある。</p> <p>ただちに迎撃態勢をとれ。</p> <p>ERICH:くそっ、こうやってゼネラルにや、</p> <p>しっかりバレバレじゃねえか</p> <p>フィー!</p> <p>くそっ...ジャミングかよ!</p> <p>NEU部隊指揮官: こちらニューコム</p> <p>NEU.</p> <p>UPEO専用機の護衛に参りました。</p> <p>ERICH:助かった...</p> <p>RENA:目標に接近しました。</p> <p>ERICH:レナ! 来てくれたのか。</p> <p>总司令: 作戦の変更だ。</p> <p>今回の専用機の行動は、</p> <p>クラークソン代表とフィオナによる</p>	<p>喂，总觉得有点不对劲啊，为什么只有我们两架护航机。</p> <p>就算再怎么保密，这也太奇怪了吧?!</p> <p>注意力集中点!</p> <p>我这边会保护好克拉克森代表，</p> <p>空中的事情就交给你们两个了。</p> <p>开始返航。</p> <p>情报似乎泄露出去了，多架通用资源的飞机正在接近。</p> <p>立即进入迎击状态。</p> <p>可恶，这样一来通用资源就完全知道我们的行动了。</p> <p>小菲!</p> <p>可恶.....被干扰了吗?!</p> <p>这里是Neucom公司NEU部队。</p> <p>我们前来护卫UPEO专机。</p> <p>得救了.....</p> <p>已接近目标。</p> <p>玲名! 你来了啊。</p> <p>作战计划变更。</p> <p>已确认此次专机行动是克拉克森代表和菲欧娜的</p>	M9
		<p>スパイ活動だという事が明らかになった。</p> <p>護衛の任務を解除、専用機を撃墜せよ。</p> <p>RENA:了解しました。</p> <p>ERICH:ま、待てよ あそこじゃフィーがいるんだ!</p> <p>本気か、レナ?!</p> <p>待て、撃つな!! やめろおっ!</p> <p>RENA(已被精神控制):その事実の確認は不可能。</p> <p>命令を優先します、</p> <p>ERICH:い、いや、通信機は、ジャミングで、壊れてんだ。</p> <p>なっ、フィー! 答えろ!</p> <p>RENA:目標は、あなたにまかせます。</p> <p>ERICH:俺は、フィーを助ける!</p> <p>RENA:目標に攻撃を開始します。</p> <p>目標消滅、確認。</p> <p>.....了解。</p> <p>(接下來は其他场景台词) 空中給油を受け、帰還せよ。</p> <p>給油機の接続準備が整いました。</p> <p>適正位置まで前進願います。</p> <p>命令違反!</p> <p>こちら, NEU.</p> <p>UPEO専用機を制空権内へ誘導します。</p> <p>空中結油を受けてください。</p> <p>機体を適正な位置に合わせ安定させてください。</p> <p>フィー!気をつけろっ!答えろ!</p>	<p>间谍行为。</p> <p>解除护卫任务，击落专机。</p> <p>了解。</p> <p>等、等一下.....小菲在上面啊!</p> <p>玲名，你是认真的吗?!</p> <p>等等，别开火! 住手!</p> <p>该事实无法确认。</p> <p>优先执行命令。</p> <p>不、不行，通讯器被干扰，坏了。</p> <p>小菲! 回答我!</p> <p>目标就交给你了。</p> <p>我要去救小菲!</p> <p>开始攻击目标。</p> <p>确认目标已消灭。</p> <p>.....了解。</p> <p>接受空中加油，然后返航。</p> <p>加油机的连接准备已完成。</p> <p>请前进至适当位置。</p> <p>违反命令!</p> <p>这里是NEU部队。</p> <p>正在将UPEO专机引导至我方制空圈内。</p> <p>请接受空中加油。</p> <p>请调整机身至适当位置并保持稳定。</p> <p>小菲! 要小心啊! 快回答我!</p>	
	0015_0015	<p>ERICH:何の為に俺、こんな事やって.....</p> <p>RENA:ただ、飛ぶ為。</p> <p>決まってるじゃない。</p> <p>指揮官: 高々度攻撃機よ</p> <p>搭載機が発進した模様</p> <p>直ちに、捕捉し迎撃せよ。</p> <p>RENA:空を目指す翼があれば、</p>	<p>我做这些，到底是为了什么.....?</p> <p>仅仅是，为了飞翔。</p> <p>这还用问吗?</p> <p>敌方超高空攻击机，似乎已释放其搭载机，立即捕捉其踪迹并进行拦截!</p> <p>只要拥有能翱翔天际的翅膀，</p>	M10

		<p>...いつまでも、こうして、 ここで生きる為なら、何でもしてやる。 ERICH:その為なら、仲間でも撃ち落とすのかよ! RENA:その通りだわ.....いい? わたしたちにもともと翼なんて、ない。 この空が嫌なら、 その羽、自分で今すぐもげばいい。 ERICH:...レ、レナ。 泣いてるのか?</p>	<p>.....为了能够永远，像这样， 活在这里，我什么都愿意做。 即使是击落同伴也在所不惜吗?! 正是这样.....明白吗? 我们原本就没有翅膀， 如果你讨厌这片天空， 那就把自己的翅膀，现在就拔掉。玲、玲名。 你在哭吗?</p>	
	0016_0015	<p>地上に空挺部隊の降下を確認， 至急、迎撃にあたれ!ニューコムのカ。 この戦争は、もう止められないのか?! 星を目指す光 大きい。</p>	<p>确认敌方空降部队已经着陆， 赶紧进行攻击!这就是Neucom的力量。 这场战争，已经无法阻止了吗?! 奔向星星的光芒.....如此耀眼。</p>	M11
		<p>作戦の成功を確認。 引き続き残存戦力の帰討に移れ。</p>	<p>确认作战成功。 接下来清除敌残余兵力。</p>	
	0017_0015	<p>くそ! 中身は何だって?! こんなとてろて! わたしがやります。</p>	<p>可恶! 里面是什么东西?! 在这里! 我去处理。</p>	M12
	0018_0015	<p>ERICH:ナノバイトの位置を送る。 ポイントに向かって ANBを撃ち込め! RENA:頭が.....! や、やめてよっ! ERICH:レナがナノバイトに侵食されて危険だ! 早く、彼女の機体にANBを! RENA:あ ありがとう。 わ わたしの、身体。 ERICH:レナ!レナッー!! レナ!やめろ!接近しすぎだ! RENA喘息クツ ...ウツ ...。 ...心が...。 (悲鳴)来ないてっ!</p>	<p>正在发送纳米噬体的位置。 向目标点 发射ANB! 我的头.....! 不、不要.....! 玲名被纳米噬体侵蚀了，很危险! 快，快向她的机体发射ANB! 谢.....谢谢。 我.....我的身体..... 玲名! 玲名——!! 玲名! 不要! 靠太近了! 呃.....呜.....我的意识..... 不要过来!</p>	M13
	0019_0015	<p>ERICH:やっぱり、ニューコムの機体は違う。 RENA:でも、ニューコムのカラーリングのままで飛んでいいの? 指挥官: ジャミング、開始します。 レーダー照射を感知。 迎撃に備えろ。 作戦終了。 ただちにUPEO本部へ帰還せよ。 ジャミング、再開、 安全な高度まで上昇してください。 着陸します。</p>	<p>果然，Neucom制造的飞机就是不一样。 但是，开着原版Neucom涂装的飞机， 真的没问题吗? 开始电子干扰。 侦测到雷达照射。 准备迎击。 作战结束。 立即返回UPEO总部。 重新开始干扰， 请上升至安全高度。 已着陆。</p>	M14
	0020_0015	<p>ERICH:こりゃ、本物の戦争だ! RENA:でも、戦うしか..... ERICH:何がUPEOだ! 人殺し以外に、 何が出来るっていうんだ 指挥官: レーダーが新たな機影をキャッチ! 総数不明、警戒戒せよっ!</p>	<p>这就是真正的战争! 但是，除了战斗，我们别无选择..... 什么UPEO.....! 除了杀人， 还能做什么?! 雷达捕捉到新的机影! 数量不明，注意警戒!</p>	M15
	0021_0015	<p>ERICH:こうなったらクーテターに合流して レナを連れ戻すしかない。 あそこにレナが! うおっ!何だっ! (夜鸦战斗机出现)デカイ や、やれるのか?!ティジョン</p>	<p>事到如今，只能加入叛乱那帮人了， 找机会把玲名带回来。 玲名在那里! 呜哇! 那是什么?! 好大.....这、这能打赢吗?!迪森， 我绝不会原谅你!</p>	M16

		わたし、あなたを許せない! レ.....レナが ?! なぜ、墜ちた	玲、玲名?! 为什么会坠落.....	
	0022_0015	DISION:レナめ、ナイトレーベンでこの私を討とうなどと 馬鹿げたマネを... 苦勞を無駄にするとはな。 ERICH:よくも! レナを。 とどめは、やらせてくれ! レナ、借りを今返すっ!	玲名，你竟然妄想用夜鸦来攻击我，真是愚蠢至极..... 你这是在白费力气。 竟然敢！对玲名..... 让我来完成最后一击！ 玲名，现在轮到我来报恩了！	M17
	0023_0015	ERICH:俺達、SARFには、 もう一人、借りを返すべき、奴が... このまま、UPEOへ戻ろう。 (UPEO基地上空)扉が開いたそ。突入する! パークッ! 正准备乘直升机逃跑的PARK:貴様ら、死んでなかったのか。 ERICH:ティジョンが、お前を待ってるぜ! ERICH:戦争も、革命も、 UPEOもSARFも、 恋も憎しみも... みんな なくなったな。 さあて。これからどうしよう。	对我们SARF来说， 还有一个混蛋，我们必须跟他算总账..... 这就回UPEO。 舱门打开了。突击！ 朴！ 你们这些家伙，竟然还没死！ 迪森在下面等着你呢！ 战争、革命， UPEO、SARF， 爱也好，恨也罢..... 一切都.....结束了啊。 那么，接下来该如何呢？	M18

任务简报

003是任务前（乳白色底黑字），004是任务后（蓝底黑字）。

	路径	任务	原文	译文	备注	
1	0127_0003_0000_0000.tim	awakening	本日午前7時50分頃、 ニューコムが、ゼネラルリソース側に対して大規模な軍事行動を開始した。 我我UPEOは、両社の関係が、これ以上悪化する事を避けるため、この行動を阻止せねばならない。 なお、ニューコム側が警告を無視した場合は、実力行使もやむを得ない。 諸君の働きに期待する。 以上。	今天上午7时50分左右， Neucom对通用资源发起了大规模的军事行动。 我们UPEO，为了防止两家公司关系进一步恶化，必须阻止这一行动。 如果Neucom方面无视警告，我们将不得不采取武力措施。 期待各位的精彩表现。 完毕。	M1	
2	0128_0004_0000_0000.tim	awakening	作戦の目的は達成された。 今後も諸君の活躍には期待している。	作战目标已经达成， 期待各位再接再厉。	M1	
3	0128_0003_0000_0000.tim		本日未明、我が軍の偵察部隊によって、	今天凌晨，我军侦察部队发现， Neucom设置在	M2	

			ワイアポロ山所のニューコム軍基地より、ゼネラルリソースの航空路に対して電波妨害行為が行われている事が判明した。このニューコムの違反行為を阻止すべく、基地周辺に配備された妨害電波施設を無力化せよ。	外亚波罗山区的基地，正在对通用资源的航空路线，进行电波干扰活动。为阻止 Neucom 的违规行为，你部将前往目标基地周边，瘫痪其部署的干扰电波设施。		
4	0129_0003_0000_0000.tim		ニューコムの勢いは弱まってきたようだが油断は出来ない。そこで、今後の展開に備え、ゼネラルリソースの部隊と共同の訓練飛行を行なう運びとなった。実戦ではないからといって手を抜くな!	Neucomの威胁虽已减退，但绝对不能掉以轻心。为了准备未来的战斗，我军将与通用资源部队，展开联合飞行训练。虽然不是实战，但也要全力以赴!	M3	
5	0129_0004_0000_0000.tim		作戦の成功により、航空路の安全は保障された。	得益于本次任务的成功，航空路线的安全已得到保障。	M2	
6	0130_0003_0000_0000.tim		海上移動都市メガフロートにニューコムの機動艦隊が集結しつつある。ニューコムの態勢が整う前にこれを叩く! なお、メガフロートには多数の民間施設が、また、港湾区画には民間船舶が存在する。作戦遂行にあたり、これらへの被害を極力避ける事!	Neucomの機動艦隊 正朝海上移動都市“巨浮城”集结。务必赶在其完成部署前发动攻击! 另外，“巨浮城”存在大量民用设施，港湾区域也停泊着许多民用船只。 本次作战行动中，应尽量避免误伤!	M4	
7	0130_0004_0000_0000.tim		ニューコムによる環境汚染を阻止できた、訓練飛行は無ではなかったようだ。	Neucom 的环境污染阴谋已被阻止，看来之前的联合训练没有白做。	M3	
8	0131_0003_0000_0000.tim		停戦協定にもかかわらず、ゼネラルリソースの部隊が	尽管停战协定已经生效，但通用资源的部队，	M5	

			<p>ニューコム側の基地に対し、侵攻を開始した。停戦を維持するためにも、両軍間の交戦は絶対に回避せねばならない。ニューコム航空基地の防備にあたれ。</p>	<p>仍然向Neucom基地发起了进攻。为了维持停战状态，我们必须不惜一切代价避免双方军队交火。你部即刻前往Neucom航空基地进行防御作战。</p>		
9	0131_0004_0000_0000.tim		<p>ニューコムの機動艦隊は停戦協定により撤退した。この協定により当分の間、戦闘は行われないだろう。</p>	<p>根据停战协议，Neucom 的机动舰队已经撤退。今后一段时间内，应该不会再次发生战斗了。</p>	M4	
10	0132_0003_0000_0000.tim		<p>停戦空域にゼネラルリソースの偵察機を確認した。またしてもゼネラルリソースが不穏な動きをしているようだ。その意図を確認する必要がある。この侵入した偵察機を追跡しろ！なお、上空はレーダー網が張られている。高度には十分注意せよ。</p>	<p>在停战空域发现了通用资源的侦察机。看来通用资源又在蠢蠢欲动了。必须调查一下他们想干什么。你部负责去追踪这架入侵的侦察机！注意，此空域已部署雷达网，要密切关注飞行高度！</p>	M6	是否发现基地会触发分支
11	0132_0004_0000_0000.tim		<p>作戦は成功だ。両軍の衝突は回避された。</p>	<p>作战成功，看来已经避免了两军爆发冲突。</p>	M5	
12	0133_0004_0000_0000.tim		<p>あの施設には、いずれ査察団が派遣されるだろう。</p>	<p>迟早会派调查团过去，把那个设施查清楚。</p>	M6	发现实验设施
13	0134_0003_0000_0000.tim		<p>匿名の犯行声明にもあったとおり、アクセルベイ——沿岸工業地帯に所属不明の飛行船が出現した。声明の真偽を調査したところ、実際に細菌兵器が積まれている事が判明した。飛行船を海上に着水させ、被害を最小限に抑える。飛行船の進路上において</p>	<p>正如匿名犯罪声明所述，一艘身份不明的飞艇出现在了阿克塞尔湾沿岸工业区。经调查，声明内容属实，该飞艇确实装载了细菌武器。你部任务是迫使飞艇在海上降落，将损害控制在最小范围内。摧毁飞艇航线上所有阻碍迫降的建筑物！</p>	M8	

			障害となる建造物をすべて破壊せよ!			
14	0134_0004_0000_0000.tim		ゼネラルリソースの偵察機の行動目的は、不明である。	通用資源偵察機の行動目的，目前无法确认。	M6	直接把跟踪的目标炸了
15	0135_0003_0000_0000.tim		ゼネラルリソースとニューコムを一時停戦させた、我がUPEOのクラークソン代表が、停戦調停のため、専用機でレイニー岬に向かう事になった。エリックと共に同機の護衛を命ずる。また、機内の護衛としてフィオナが代表と同行する。本作戦は極秘任務であるため、少数精鋭による隠密行動を旨とする。.....以上。	促成通用資源与Neucom 达成暂时停战的 我UPEO代表克拉克森， 为进行停战调停， 将乘坐专机前往雷尼角。 命令你与埃里克一同执行专机护卫任务。 此外，菲奥娜将作为机内护卫随代表同行。 鉴于本次行动属绝密任务， 仅派出少数精锐，行动期间请务必保持低调。完毕。	M9	
16	0135_0004_0000_0000.tim		今回の命令違反に関しては、侵入したゼネラルリソース機撃退の功績により特別に不問とする。ただし、作戦外行動について、早急に報告書を提出せよ。	关于这次违抗命令的行为， 鉴于你们成功击退了入侵的通用资源战機， 特别决定不予追究。 但是，关于作战行动外的事情， 要尽快提交详细报告说明情况。	M7	
17	0135_0005_0000_0000.tim		飛行船を無事に着水させる事に成功した。一連の事件に関しては現在調査中に。	飞艇已成功迫降。 相关事件正在调查中。	M8	
18	0136_0003_0000_0000.tim		ゼネラルリソース所有のホワイト・バレー空軍基地に向けてニューコムの高々度攻撃機の出撃が確認された。クラークソン代表のいない現在、両社の戦闘は歯止めが効かない	已确认Neucom的超高空攻击机正在向通用资源所属的白谷空军基地进发。 在已经失去克拉克森代表的当下， 两家公司剑拔弩张，冲突一触即发。 为了防止局势进一步升级	M10	

			状況だ。 これ以上のエスカレートを招かぬよう 早急に両社の武力衝突を鎮圧せよ!	需尽快平息这次武装冲突!		
19	0136_0004_0000_0000.tim		専用機の撃墜を確認した。 クラークソン代表のスパイ行為の内容については 現在調査中だ。	已确认专机被击落。 关于克拉克森代表从事间谍活动的具体情况， 目前正在调查中。	M9	
20	0137_0003_0000_0000.tim		ゼネラルリソースが ニューコム宇宙開発基地に対し攻撃を開始した。 ロケット発射準備の際を 突く作戦と思われる。 我々UPEOはニューコムの要請を受け、 同基地の防衛にあたる。 ただちに出撃し、 ゼネラルリソースの侵攻を阻止せよ。	通用资源对Neucom的宇宙开发基地发动了攻击。 他们似乎想利用火箭发射准备的间隙 发动突然袭击。我UPEO应Neucom的请求， 将负责该基地的防御工作。 你部即刻出击， 阻止通用资源的入侵!	M11	
21	0137_0004_0000_0000.tim		作戦は成功! 両社の戦闘は鎮圧された。	作战成功! 双方的战斗已被平息。	M10	
22	0138_0003_0000_0000.tim		緊急連絡! 我が軍が保管していた極秘研究ユニットが 何者かによって奪取された。 現在その極秘研究ユニットは解体され、 廃線を装甲列車で運搬されている。 全力で、この極秘研究ユニットを奪回せよ!	紧急通知! 我军保管的绝密研究元件 遭不明人士窃取。 目前该元件已被拆解， 正通过装甲列车沿废弃铁路线进行运输。 你部务必全力夺回该绝密元件!	M12	
23	0138_0004_0000_0000.tim		ゼネラルリソースの攻撃を阻止、 ニューコムのロケットは無事、 軌道に乗った。	成功阻止了通用资源的攻击， Neucom的火箭已安全进入轨道。	M11	
24	0139_0003_0000_0000.tim		ニューコムのナノテクノロジー 研究所で緊急事態発生! 建設作業用に大量配備されてい	Neucom纳米技术研究所 发生紧急情况! 用于建设作业、 大量部署的实验型纳米噬体	M13	

			<p>た 実験中のナノバ イトが 原因不明の暴走 を起こした。 現在も増殖を続 けており、非常 に危険な状態 だ。 ただちに対処し なければならな いが、 目標のナノバイ トは微小で目視 する事が出来な い。 レーダーで探知 し、 ナノバイト中和 剤ANBを投下 ——駆除せよ。</p>	<p>因不明原因发生 暴走。 它们正在不断增 殖，情况十分危 险。 必须立即采取措 施， 但由于目标极其 微小，无法直接 用肉眼观察。 你部需使用雷达 进行探测， 并投放纳米噬体 中和剂 ANB 进 行清除。</p>		
25	0139_0004_0000_0000.tim		<p>極秘研究ユニッ トの奪回は成功 した。 今回の事件に関 しては現在請査 中だ。</p>	<p>绝密研究元件已 成功夺回。 相关事件正在调 查中。</p>	M12	
26	0140_0003_0000_0000.tim		<p>ゼネラルリソー スの内紛が、 両社の全面戦争 へ 発展する可能性 が出てきた。 大事に至る前に 兵器工場を攻撃 し、 ゼネラルリソー スの行動を牽制 する。 なお、本作戦で は実戦投入テス トを兼ねて、 新たに配備され たニューコム製 戦闘機 『オルシナス』 に搭乗してもら う。 またレーダー網 の攪乱用に ECM空中空母 『スフィルナ』 を同行させ、 ジャミングとの 同時攻撃を展開 する。 以上、諸君の健 闘を祈る。</p>	<p>鉴于通用资源复 杂的内部纷争 有可能导致和 Neucom的全面 战争。 为防事态扩大， 我们将攻击其兵 工厂， 以此限制通用资 源的后续行动。 另外，本次行动 将兼顾武器实战 测试， 你将驾驶新配备 的Neucom制战 斗机 "虎鲸" (Orcinus)。 同时，为了干扰 防空雷达网， 我们将派出ECM 空中航母"双髻 鲨"(Sphyrna)随 行， 展开电子干扰与 攻击的联合行 动。 祝各位凯旋，完 毕。</p>	M14	
27	0140_0004_0000_0000.tim		<p>ニューコムのナ ノバイトの暴走 は 諸君の活躍によ り食い止める事 ができた。</p>	<p>成功遏制了 Neucom纳米噬 体的失控。 多亏了各位的英 勇表现。</p>	M13	

28	0141_0003_0000_0000.tim		<p>緊急事態だ！ ゼネラルリソースとニューコムが全面戦争に突入した。 都市防衛のため、侵攻するすべての勢力を撃退せよ。 現在、戦闘空域は非常に混乱しており 報道ヘリなども飛行している。 任務遂行に際し、これら民間機には十分注意する事。 なお、今回の任務より最新鋭機『ベルクト』に搭乗してもらう。 諸君の働きに期待する。 以上。</p>	<p>緊急情况！ 通用資源和Neucom已全面开战。 为保卫城市，你部必须击退所有入侵势力。 目前，作战空域情况十分混乱，还有新闻直升机等民用飞行器。 执行任务时务必注意避开这些民用机。 另外，本次任务将配备最新型战机“金雕”(Berkut)。 期待各位的出色表现。完毕。</p>	M15	
29	0141_0004_0000_0000.tim		<p>ゼネラルリソースの兵器工場の制圧に成功した。</p>	<p>已成功压制通用资源的兵工厂。</p>	M14	
30	0142_0004_0000_0000.tim		<p>ゼネラルリソースとニューコム 両軍勢力の大幅な弱体化に成功した！</p>	<p>通用資源和Neucom的军事实力， 已被大幅削弱。</p>	M15	
31	0146_0003_0000_0000.tim		<p>戦況が我々ゼネラルリソース優位に傾いているこの機に乗じ、ニューコムの航空基地を強襲する。 停戦下での作戦行動となるため攻撃開始後は、ニューコムはもとよりUPEOとも交戦状態に入る事はまぬがれ得ない。 各員そのつもりで作戦に臨んでもらいたい。</p>	<p>趁着战局向我通用资源一方倾斜的有利时机，我们将对Neucom的航空基地发动强袭。 由于这是在停战期间的行动，一旦开始进攻，除了和Neucom交战之外，还将不可避免的碰上UPEO。 希望各位做好战斗前的心理准备 工作。</p>	M20 GR线开始	
32	0147_0003_0000_0000.tim		<p>今回の作戦は海上移動都市メガフロートの制圧である。 海上都市の体裁をとってはいるが、実質上はニュー</p>	<p>本次作战目标是压制海上移动都市“巨浮城”。 虽然表面上只是个海上城市，但实际上是Neucom舰队的作战基地。</p>	M21	

			<p>コム艦隊の作戦基地となっている。この基地が我々の脅威となる前に先制攻撃をかける。ただちに出撃し、メガフロート制御中枢施設を破壊せよ</p>	<p>为避免其对我方构成威胁，我们将先发制人。即刻出击，摧毁“巨浮城”的中央控制设施。</p>		
33	0147_0004_0000_0000.tim		<p>ニューコム航空基地を強襲する事に成功した。</p>	<p>已成功完成对Neucom航空基地的强袭作战。</p>	M20	
34	0149_0003_0000_0000.tim		<p>ニューコムの生産能力を低下させるため、エネルギープラント区域に対し、夜間強襲作戦を執行する。電力供給の要であるマイクロ波発電所を破壊すれば、敵戦力に多大なる損害を与える事になる。ただし、作戦空域はマイクロ波による電波干渉のためミサイルの誘導が効かない事が予想される。その場合は機銃による直接攻撃を行うしかない。諸君の技量ならば、戦果は十分に期待できるものと信じている。——健闘を祈る。</p>	<p>为削弱Neucom的生产能力，我方将对其能源工厂区展开夜间突袭作战。如果能摧毁供电中枢——微波发电站，将对敌方战力造成重创。但是，由于作战空域受微波干扰，导弹可能无法有效制导。届时，你部只能依靠机炮进行直接攻击。我相信以各位的技艺，定能取得丰硕战果。愿得胜归来。</p>	M23	
35	0149_0004_0000_0000.tim		<p>制御中枢施設の破壊によって、メガフロートの侵攻を抑える事が出来た。</p>	<p>中央控制设施已被摧毁，巨浮城短时间内已无法构成威胁。</p>	M21	
36	0150_0003_0000_0000.tim		<p>ニューコム空域に向かって隠密飛行中の機体の動きを捉えた。ニューコム側にとって重要な情報を握る人物が搭乗しており、その接触は是非</p>	<p>我方侦测到有飞机正秘密飞往Neucom空域。机上载有掌握Neucom所需重要情报的关键人物，必须阻止其与Neucom接触。此外，已确认有</p>	M24	

			とも阻止しておかなければならない。 なお、少数ではあるが護衛機が存在を確認しており、交戦も予想される。 速やかに行動し、任務を遂行してもらいたい。	少量护航机，预计会发生交战。 你部即刻行动，完成任务。		
37	0150_0004_0000_0000.tim		UPEOとの交戦に関して、報告書を提出しろ。	关于为何和UPEO交战的情况，需提交报告书说明。	M22	
38	0150_0005_0000_0000.tim		目標の破壊に成功 ニューコム生産ラインを大きく攪乱する事が出来た。	成功破坏目标。 Neucom的生产线已被大幅扰乱。	M23	
39	0151_0003_0000_0000.tim		先の作戦に対しニューコムが報復攻撃を展開してきた。 既に先発隊が迎撃に向かったが、敵の高々度攻撃機を相手に苦戦を強いられている。 そこで、増援ぎくとして新たに用意した特殊機体で出この高々度攻撃機を撃墜してもらいたい。	Neucom 正对之前的行动 展开报复性攻击。 我方先遣队已前往拦截，但面对敌方超高空攻击机，他们已陷入苦战。 你部将作为增援部队出击，并且驾驶最新的特殊战机，务必将敌方超高空攻击机击落。	M25	
40	0151_0004_0000_0000.tim		作戦は成功した。 ニューコムは有益な人材を失って混乱している模様だ。	作战成功。 看起来Neucom失去了想要的人，还造成了一些混乱。	M24	
41	0152_0003_0000_0000.tim		ニューコム所属のスペースシャトルが衛星軌道基地から帰還するという情報を入手した。 軌道基地から資材を運搬するはずだ。 これらが奴等の手に渡るとなれば、ニューコムは今後の兵器開発にあたり、大きなアドバン	我方获悉Neucom所属的航天飞机即将从轨道空间站返回。 它应该会搭载来自空间站的物资。 如果让这些物资落入敌手，Neucom在未来的武器开发中将获得巨大优势。 因此，我们要抓住它返回前的空档，	M26	

			ページを得る事となる。 そこで帰還直前の隙を突き、シャトルの破壊作戦を行う。	执行航天飞机摧毁作战。		
42	0152_0004_0000_0000.tim		辛うじてニューコム の侵攻を食い止める事が出来た。	我们总是勉强阻止了Neucom的进攻。	M25	援护基思
43	0153_0004_0000_0000.tim		ニューコムの迎撃に成功した。 素早い作戦の遂行を評価する。	成功拦截了Neucom的目标。 对你这次迅速作战给予高度评价。	M25	不援护
44	0154_0003_0000_0000.tim		ニューコムのミサイル基地の情報をキャッチした。 これを探し出して破壊せよ! 霧深い峡谷に隠されたミサイル基地は 深し出すのに困難が予想される。 十分注意して任務に臨んでほしい。	我方截获了Neucom导弹基地的情报。 你的任务就是找到并摧毁它! 这个隐藏在浓雾峡谷中的导弹基地 预计很难发现。 希望你们在执行任务时打起十二分精神。	M28	
45	0154_0004_0000_0000.tim		目標の破壊に成功した、 積み荷は新素材開発に関する実験データと判明。	成功击毁目标。 已确认其搭载有新材料研发相关的实验数据。	M26	
46	0155_0003_0000_0000.tim		ベトロル沿岸でニューコムのも のと思われる潜水艦の動きが活発になっているとの報告が入った。 その行動データから見て、 沿岸付近に補給用のドックがあると推定される。 おそらくはフィヨルド地形を利用し、 巧みに隠蔽されているに違いない。 この基地を探し出し、殲滅する事が今回の任務である。	我方接到报告， 在佩特罗尔沿岸疑似Neucom的潜艇活动变得频繁。 根据其行动数据分析， 推测在附近海岸存在一个补给码头。 它很可能利用当地峡湾地形， 进行了巧妙的隐蔽。 本次任务是找出并彻底摧毁这个基地。	M29	
47	0155_0004_0000_0000.tim		ニューコムのロケット打ち上げ 目的は、 我が社の軌道上	Neucom发射火箭的目的， 似乎是为了摧毁我公司的轨道激	M27	

			レーザー攻撃衛星の破壊だったようだ。 また、宇宙開発基地を占拠する事にも成功した。 詳細報告に期待する。	光攻击卫星。 此外，宇宙开发基地已被成功占领。 期待你的详细报告。		
48	0155_0005_0000_0000.tim		ニューコムのみ사일基地の破壊に成功した。 困難な作戦をよく遂行した。	成功摧毁 Neucom的导弹基地。 又完成了一个困难任务。	M28	
49	0156_0003_0000_0000.tim		ディジョンの蜂起後、戦局は急激に悪化しつつある。 混乱に乗じ、ニューコムはメガフロートに艦隊を集結、同時に空軍機の編隊も確認されている。 これら戦力の殲滅が今回の任務だ。 新たに最新鋭戦闘機『グイム』を配備した。 なお、戦局の悪化により前線の情報が錯綜しており、これより先は十分なサポートが出来なくなる恐れがある。 各員慎重に行動してもらいたい。	迪森叛乱之后，战局急转直下。 Neucom趁乱将其舰队集结于巨浮城， 同时，我方还发现了他们的空军编队。 本次任务的目标是歼灭这些敌军。 此外，本任务将配备最新型战机“斗鸡”(Game)。 由于战局恶化，前线情报混乱，我方可能无法提供充分的支援。 请各位务必谨慎行事。	M30	
50	0156_0004_0000_0000.tim		ニューコムの補給ドックの破壊に成功。 艦隊の戦力を相当量、削ることが出来た。 しかし、ディジョンの行動については詳細不明である。	成功破坏 Neucom的补给码头。 其舰队战力已被很大幅度削弱。 但是，仍然没办法掌握迪森目前的具体动向。	M29	
51	0157_0003_0000_0000.tim		緊急事態だ!! ウロボロスの攻撃によってメガフロートが壊滅した。 それも たった一機の戦闘機によってだ。 問題の機体ナイトレーベンは、メガフロート攻撃後、	緊急状況!! 巨浮城已经被衔尾蛇组织摧毁。 而且.....仅用了一架战斗机。 引发事端的机型"夜鸦"在攻击完成后， 已返回衔尾蛇的基地——空中航母“双髻鲨”。 它很可能正在为	M31	

			<p>ウロボロスの実質的中枢である空中空母に帰還。</p> <p>おそらくは第二次攻撃に備え、装備を整えているものと思われる。</p> <p>もはや一刻の猶予も許されない。</p> <p>ただちに出撃し、この空中空母を撃墜せよ!</p>	<p>第二次攻撃 进行装备整備工作。</p> <p>我们已经没有任何耽搁的余地了。</p> <p>立即出击，击落这艘空中航母!</p>		
52	0157_0004_0000_0000.tim		<p>ニューコム of 軍事勢力は大幅に弱体化した。</p> <p>——見事な戦果だ。</p>	<p>已大幅削弱 Neucom 军力。</p> <p>——真是一次精彩的作战。</p>	M30	
53	0160_0003_0000_0000.tim		<p>諸君の活躍によりウロボロスは壊滅、クーデターは終結に向かいつつある。</p> <p>ところがたった今、所属不明の飛行部隊が都市部を攻撃中との情報が入った。</p> <p>——詳細は不明。</p> <p>相当数の戦力であるとしか確認されていない。</p> <p>これまで戦い抜いてきた諸君の命を、いま一度、ゼネラルリソースに預け、これを殲滅。</p> <p>忌まわしい戦いに終止符を打ってもらいたい。</p> <p>戦闘機乗りの榮譽を諸君に! 健闘を祈る!</p>	<p>由于各位的出色表现，衔尾蛇组织已被摧毁，叛乱也开始走向终结。</p> <p>然而，就在刚才，我方收到情报，一支身份不明的飞行部队正在攻击市区。</p> <p>——具体情况不明。</p> <p>目前只确认敌方有相当数量的战力。</p> <p>请各位再次抬起你们不断战斗的命运，</p> <p>将其托付给通用资源，歼灭来犯之敌，</p> <p>为这场可憎的战争画上句号。</p> <p>战斗机驾驶员的荣誉永远属于你们!</p> <p>愿诸君凯旋!</p>	M34	
54	0160_0004_0000_0000.tim		<p>ウロボロスに壊滅的ダメージを与える事に成功した。</p> <p>クーデターは終結の兆しを見せている。</p>	<p>成功对衔尾蛇造成了毁灭性打击。</p> <p>叛乱已经出现了结束的迹象。</p>	M33	
55	0166_0003_0000_0000.tim		<p>停戦状態にもかかわらず度重なる攻撃を仕掛けて来るゼネラルリソースにこちらから攻撃</p>	<p>尽管处于停战状态，但通用资源仍不断挑衅滋事。</p> <p>我方决定主动出击。</p> <p>你部将驾驶新开</p>	M40	

			を仕掛けます。 新開発の高々度 攻撃機『モビュ ラ』で出撃。 そこから子機の レモラで発進し て ゼネラルリソー ス所有の ホワイト・バレー 空軍基地を破壊 してください。	发的超高空攻击 机 “蝠鲼”(Mobura) 出击， 并释放其子机“鯽 鱼”(Remora)， 摧毁通用资源所 属的白谷空军基 地。		
56	0167_0003_0000_0000.tim		我々ニューコム が進めている 宇宙開発計画 のスペースシャ トルが帰還しま す。 しかし、これを ゼネラルリソー スが 妨害しようとし ている情報をキ ャッチしまし た。 無事にスペース シャトルが着陸 できるように、 護衛してくださ い。	我公司的宇宙开 发计划配备的 航天飞机即将返 回地球。 但我们截获情 报， 通用资源正计划 妨碍其着陆。 你部需要执行航 天飞机护卫任 务， 确保其安全着 陆。	M41	
57	0167_0004_0000_0000.tim		ホワイト・バレー 空軍基地の破壊 に成功しまし た。	成功摧毁白谷空 军基地。	M40	分支到M41
58	0168_0003_0000_0000.tim		正体不明の衛星 を確認。 おそらくゼネラ ルリソースが 所有している物 と思われます。 ロケットに搭乗 して大気圏を離 脱、 軌道上にある衛 星を破壊してく ださい。 ゼネラルリソー スにとって この衛星が重要 な物であれば交 戦は必至です。 ご健闘を祈りま す。	发现身份不明的 卫星， 推测应该是属于 通用资源。 你将乘坐火箭进 入大气层外， 摧毁轨道上的目 标卫星。 如果此卫星对通 用资源很重要， 他们一定会出动 拦截。 祝任务成功。	M42	
59	0168_0004_0000_0000.tim		ホワイト・バレー 空軍基地の破壊 に成功しまし た。	成功摧毁白谷空 军基地。	M40	分支到M42
60	0169_0003_0000_0000.tim		我々の偵察衛星 が海上に落下し たとの連絡が 入りました。 すでに回収部隊 が向かいました が、	我方侦察卫星 已经坠入指定海 域。 回收部队已前往 事发地点， 但通用资源也已 获悉此事，	M43	

			事態をゼネラルリソースがキャッチし、衛星の持つ情報を奪取しようとしています。回収部隊を援護し、ゼネラルリソースへの機密漏洩を防いでください。	正试图窃取卫星中的情报。你部负责支援回收部队，防止机密信息泄露给通用资源。		
61	0169_0004_0000_0000.tim		スペースシャトルは貴君の護衛により無事、着陸する事が出来ました。	航天飞机已经在各位的护卫之下，安全着陆。	M41	
62	0170_0003_0000_0000.tim		ゼネラルリソースが我々の侵攻に対抗すべく、空軍基地に兵力を集結中との情報が入りました。そこで、低空で侵入して防空レーダー網を避け、空軍基地を襲撃します。高度には十分に注意して任務を遂行してください。なお、今回の任務から新型機『デルフィナス#3』が配備されます。ご健闘を祈ります。	信息显示，为应对我方进攻，通用资源正在其空军基地集结兵力。你部将进行低空渗透，避开防空雷达网，对该基地发动突袭。请密切关注飞行高度，确保完成任务。另外，本次任务起，将配备新型战机“海豚#3”。祝各位所向披靡。	M44	
63	0170_0004_0000_0000.tim		貴君の活躍により、作戦は無事完了しました。レーザー攻撃衛星の消滅により、宇宙規模の攻防戦において優位に立ちました。	得益于各位的精彩表现，此次作战圆满结束。随着激光攻击卫星的摧毁，我们在宇宙级别的攻防战中取得了优势地位。	M42	
64	0170_0005_0000_0000.tim		回収作戦成功! 偵察衛星の機密漏洩は無事、回避されました。	回收作战成功，侦察卫星的数据并没有发生泄漏。	M43	
65	0176_0003_0000_0000.tim		クーデターが起きてしまった以上、我々ニューコムはゼネラルリソースと戦う前にクーデターを起こしたウロボロスを叩きます。	鉴于已经爆发了政变，在我公司和通用资源开战之前，将先行攻击引发政变的衔尾蛇。请将所有从空中航母起飞的	M50	

			空中空母から出撃したウロボロスの戦闘機をすべて撃墜してください。	衔尾蛇战斗机全部击落。		
66	0176_0004_0000_0000.tim		貴君の活躍により、ゼネラルリソースの妨害を食い止める事が出来ました。 なお、クーデターに関する詳細は不明です。	得益于您的精彩表现。 成功阻止了通用资源的侵扰行为， 但是，依然没有获悉政变的详细情况。	M44	
67	0177_0003_0000_0000.tim		ウロボロスの空中空母スフィルナは予想以上の戦力です。 引き続きスフィルナを攻撃し、何としても撃破してください。	衔尾蛇的空中母舰“双髻鲨”，比预想中的更难对付， 请对其进行持续攻击， 务必击落。	M51	
68	0177_0004_0000_0000.tim		ウロボロスの戦力を低下させる事に成功しました。 しかし、スフィルナはまだ落ちていません！	成功削弱了衔尾蛇的战力， 但是，“双髻鲨”仍未被击落。	M50	
69	0178_0003_0000_0000.tim		我々の海上移動都市メガフロートが、 ウロボロスの正体不明機によって壊滅的な損害を被りました。 これ以上、被害が広がらないよう、一刻も早くウロボロスの中核——空中空母『スフィルナ』を破壊してください。	我们的海上移动城市巨浮城，遭到了衔尾蛇未知机体的巨大破坏。 为了避免损害进一步扩大， 请立刻行动，摧毁衔尾蛇的指挥中心——空中航母“双髻鲨”。		
70	0178_0004_0000_0000.tim		ウロボロスの戦力を低下させる事に成功しました。 しかし、スフィルナはまだ落ちていません！	成功削弱了衔尾蛇的战力， 但是，“双髻鲨”仍未被击落。	？	

CG动画字幕

部分是24bpp tim，没压缩

序号	文件路径	原文	译文	备注
1	103	本日未明、ゼネラルグループの飛行部隊が、	今天凌晨，通用资源公司旗下的飞行部队	24bpp

		<p>緊張の続くメリトン地域上空で 軍事演習を行いました。 これは、先にニューコムが発表した サンドバリー砂漠で行われる バイオプラントでの公開実験への 牽制が目的と見られており、この行動に 対し、 UPEOのクラークソン代表が今日、 正式にゼネラルリソースへの遺憾.....</p>	<p>于局势持续紧张的梅里顿区域上空 展开军事演习。 据悉，此次演习是对Neucom公司此 前宣布 将在桑德伯里沙漠的生物工厂 进行相关生物实验一事的回应。 针对此番举动， UPEO代表克拉克森于今日 正式向通用资源表示遗憾.....</p>	
2	104	<p>わたしは、生まれた時から 一度も太陽の光を浴びた事がない... そんな病気は、まだほんの子供だったわ たしに、 生きる意味を失わせるには十分だった。 近所の公園へ出るのに、まるで宇宙旅行 にでも 出かけるような姿にならなければならな かった。 やがて、外の世界から隔離されたよう に、 自分自身によって心まで閉ざしてしまう まで そう長い時間はかからなかった。 ——そんな時、あの人に会った。 電脳空間の持つ力とその可能性を教えて くれた その出会い——わたしを普通の人間とし て 扱ってくれた最初の人の事を。 わたしは、心から信じていた。 身体こそ触れ合うことは出来ないけれ ど、 だからこそ、心は電脳空間の向こうで 誰よりも分かり合っているつもりだっ た。 あの人のためだったら、何でもできた。 いつ滅んでもいいと思っていた肉体なん て。 どうなっても良かった。 たったそれだけの事で、 彼が持っている翼をわたしも手に出来る のなら。 でも、それは間違っていた。 わたしが始まりたと思っていた時こそ、 あの人にとっては終わりの時だった。</p>	<p>我从出生起， 就从未沐浴过阳光..... 这种疾病对于当时还只是个孩子的我 来说， 已经让我觉得活着毫无意义。 只是想去看一下附近的公园，我都必须 把自己裹得像要去宇宙旅行一样。 渐渐地，我就像是被隔绝在另一个世 界， 自己也把内心封闭起来。 不过，这段日子并没有持续很久。 ——就在那时，那个人出现了。 他使我了解到电脑空间的力量和可能 性..... 那次相遇——使我第一次体会到了， 作为一个普通人被对待的感觉。 我全心全意地，相信着他。 即使我们的身体无法接触， 也因此，我深信，在电脑空间的另一 端， 我和他心意相通，胜过任何人。 为了那个人，我什么都愿意做。 即使这副躯体随时都会消逝。 无论变成什么样，我都无所谓。 只要能做到那一点， 我也能拥有他那样的翅膀。 但是，我错了。 我以为那会是一个开始， 而对那个人来说，已经结束了。</p>	<p>M13完 4bpp, 双clut</p>
3		<p>あの男、ディジョンガ手にしたかったの は、 ——わたしなんかじゃなかった こんなにも弱いからこそ被験者となり得 た。 わたしの身体だけ。 また、わたしは、わたし自身の身体に裏 切られ。 その時、心に決めていたの。 人間としての心まで捨てて手に入れたこ の翼だけは、 絶対に離さないって——</p>	<p>那个男人，迪森，他想要的， ——并不是我这个人， 而仅仅是我这副脆弱的， 适合被当做实验素材的身体。 我又一次，被自己这幅身体背叛了。 从那时起，我就下定决心。 就算舍弃作为人类的心，也要守护这 双翅膀， 我绝对不会放手——</p>	
	105	<p>RENA:ティジョン .. 空中母艦里面DISIONの广播声：待ってい たよ。 我らが革命の為に生まれた愛しい娘。 RENA:何を 何をしようっていうの？ ティジョン あなたは、あの時、私から翼を取り上げ た。</p>	<p>迪森..... 我一直在等你。 我们为了革命而生的，亲爱的女儿。 你.....你想做什么？ 迪森， 你那时夺走了我的翅膀。 然后，又把我送到了UPEO..... 你早就计划好了一切.....</p>	

		<p>そして、UPEOに.... 何もかも知ってた.... DISION:ならば。今、お前に翼を返してあげよう...。 (机库灯光突然亮起)RENA:ナイトレーベン! どうしてここに...。 DISION:レナ、お前の為に用意した。 この翼を手しに、我々の革命に。 RENA:やはりあなたが.....(四处张望) どこなの? DISION的广播声: 姿はなくともここにいる。 昔から、ずっとお前の事を、見つめていた。 RENA:——電腦化。 DISION:そうだ。そして、この戦いが終われば、 誰もが、この私の様になる。 さあ、自らの手で夢を叶える時だ。 ——レナ、その翼で。 RENA:わたしの、夢を...叶える...ため?</p>	<p>那么现在，就让我将翅膀归还于你..... 夜鸦! 为什么它会在这里..... 玲名，这正是我为你准备的。 拿起这双翅膀，加入我们的革命吧。 果然是你.....你在哪里? 即使没有形体，我依然在这里。 从很久以前，我就一直在注视着你。 ——电脑化。 没错。等这场战争结束， 所有人都将变成像我一样的存在。 来吧，是时候用你自己的双手实现梦想了。 ——玲名，用这双翅膀。 为了实现.....我的梦想?</p>	
--	--	--	--	--

DATA-SWALLOW动画字幕

序号	文件路径	原文	译文	备注
1	0401_0001_0000_0000	<p>これが、Rナンバー...。 もう、UPEOの口ゴいれたのか。 ニューコムも必死なのさ。停戦も終わったな。</p>	<p>这就是，R系列战机..... 已经刷上UPEO的标志了啊。 Neucom也真是拼了。停战也结束了呢。</p>	4bpp
2	0402_0001_0000_0000		还给我	
3	0403_0001_0000_0000	<p>PARK对着克拉克森的新闻说到:クラークソン。 この力、お前には楽しむ事の出来ないモノだ。 通用資源董事長突然发来视频通话: パークよ、執務室の居心地はどうだ。 全く、お前らしいやり方だな。 何の事ですかね。 PARK: 私は、自らの任務に忠実でありたいと常に 董事長: 黙れ! お前の任務は、あくまでも 我らと共にある事を忘れたのか。 我らにとってまだ必要だった クラークソン代表を亡き者とするなど。 己の器を知れ!</p>	<p>.....克拉克森。 这种力量，你这种人是无福消受的。 朴啊，在办公室里待着舒服吗? 真是你一贯的作风啊。 您在说什么? 我对自己的任务，一直都尽职尽责..... 闭嘴! 你的任务，归根到底 是要和我们共进退，你忘了吗? 竟然把对我们还有利用价值的 克拉克森代表给干掉了。 你最好搞清你自己的身份!</p>	M11
		<p>ゼネラルを裏切り、ニューコムにも捨てられた お前にチャンスを与えたのは誰だ。 お前が何の為にそこにいるのか、もう一度考えるのガいい。 戻るべき場所を失いたくないのなら。(通话中断) PARK自言自语:戻る場所たと... 今の私にそんなモノは、ない。</p>	<p>背叛了通用资源，又被Neucom抛弃的你， 到底是谁又给了你机会? 你最好再好好想一下， 你究竟是为了什么才坐在那个位置上的。 如果你还想给自己留条退路的话。 退路..... 现在的我，已经没有那种东西了。</p>	
	0404_0001_0000_0000	<p>止めろ。 拡大。 明るく。</p>	<p>暂停一下 放大 清晰点</p>	M12前

		<p>プリント。 出来ました。こちらです。 このパイロット なに!ナイトレーベンが、消えた?</p>	<p>打印出来 打好了, 请看 这个飞行员..... 什么! 夜鸦不见了?</p>	
	0405_0001_0000_0000	<p>DISISON:まったく用意到な行動だな。 当時、ゼネラルからニューコムへの独立を図ろうとしたグループに接触。 公式だけの頭しか持たない科学バカたちに、組織の取り引きってヤツを教えたのも巧い。 しかし、科学バカどもは、ニューコムとして正式にゼネラルから離れる事になると、暗い過去を清算し始めた。 そして、アンタはゼネラルを裏切った主犯として売られた。 PARK:なぜこんなモノが...、誰だ。な、何者だ。 DISION:裏切り者には、復讐がよく似合う。</p>	<p>真是个煞费苦心的行动啊。 先是接触当时试图从通用资源独立出去的Neucom团队。 又巧妙地让那些科学笨蛋们，见识到了什么叫做幕后交易。 但是，当这些科学笨蛋们以Neucom的名义正式脱离通用资源之后，他们就开始清理那些不光彩的过去。 然后，你就会被当成背叛通用资源的主谋给卖了。 为什么会有这些东西？你是谁，你，你到底是谁!? 像你这样的背叛者，最适合搞复仇了</p>	M12后
		<p>どうだい。 あんたの持ちゴマで、前時代のルールをひねり潰す革命に参加してみる気はないか？ PARK:.....誰なんだ。 ティジョン。 DISION:..... かつてゼネラルに殺された事のある男さ。</p>	<p>如何？ 要不要用你手中的棋子，参与到这场颠覆 旧时代规则的革命中来？你到底是谁？ 迪森。一个曾被通用资源抹杀的男人。</p>	
	0406_0001_0000_0000	<p>PARK:これでUPEOを使わずして大戦が始まる。 DISIONI邪魔者は消えた。この漁夫の利、高くつくぞ。 PARK:ふ いつからいた？ わかっている UPEOのアイドルは、お前にくれてやる。 早く、革命とやらでこのUSEAを焼き尽くせ。 そして、ゼネラルとニューコムの焼け野原に立つのは、私だ。</p>	<p>.....这样一来，都不用UPEO出手，大战就会爆发。 碍事的人已经清掉了。这份意外收获，代价可是很高的。 呵.....你什么时候出现的？ 知道了。 UPEO的偶像大明星让你你就是了。 赶快用你的“革命”把USEA烧成灰烬吧。 到那时，站在通用资源和Neucom废墟之上的人，将会是我。</p>	

搜索引擎词条

图片+文字图为一组，打包为dat再ulz压缩，一个词条内容对应一个独立编号。

序号	标题	原文	译文	备注	
187	通用资源公司	<p>あらゆる産業の中核を握る、国家の枠組みを超えた巨大資本の統合体。</p> <p>資本主義の発展に伴って経済市場のグローバル化が進み、企業同士の合併吸収がより頻繁に繰り返され</p>	<p>通用资源集团，即General Resource, 或称General Group,GR Group。</p> <p>通用资源集团是一个超越国家概念的巨型资本统合体,掌控着各行各业的命脉。</p> <p>随着资本主义的发展,经济市场的全球化进程不断加速,企业间的兼并重组日益频繁,最终导致</p>	2	

		<p>るようになった結果、各国でも有数の大資本が大規模目つ究極的に統合されていった。ゼネラルリソースグループは、このような世界的規模の統合の波の中で、最も巨大な多国籍企業体へと成長を遂げたのがゼネラルリソースグループである。</p> <p>ゼネラルリソースグループのような世界的規模の、いわは多国籍企業体の出現で、法や規制によって束縛する国家という枠組みは事実上意味を成さなくなり、現代社会に見られるような、企業が行政を司り地域を統率するといった体制が確立された。</p>	<p>各国顶尖資本相互融合，形成前所未有的超级企业。在这样一股席卷全球的整合浪潮中，通用资源集团应运而生，并逐渐成长为全球规模最为庞大的跨国企业集团。</p> <p>通用资源集团这类世界级跨国企业体的出现，使得依靠法律和制度进行各种约束的传统国家概念名存实亡。企业掌控行政、主导区域发展的新秩序由此建立，并发展成为我们今天所看到的社会形态。</p>		
188	通用资源公司业务	<p>現在ゼネラルリソースグループは。工業、農業、水産などはもちろんのこと、サービスや軍事産業に至るまで、ありとあらゆる産業において独占的なシェアを占めており、その事業展開や規模はとどまることなく広がっている。</p> <p>最近ゼネラルリソースグループの事業関連でマスコミをにきわせた話題では、大陸間道路の建設や、ジオフロンティア計画(地底都市計画)などが挙げられるが、その一方で、こうした開発による環境破壊は、しばしば地球環境保護団は「グローバルウェイ」の批判の対象になっている。</p> <p>ゼネラルリソースグループの事業はこのような都市開発から、文房具や</p>	<p>如今，通用资源集团的业务范围涵盖工业、农业、渔业、服务业乃至军事工业等几乎所有领域，并在各个领域都占据着绝对的市场份额。其业务范围和规模仍在不断扩张，发展势头锐不可挡。</p> <p>近年来，通用资源集团在跨洲公路建设和“地质前沿计划”(地下城市建设计划)等项目上投入巨资，引发媒体广泛关注。但与此同时，这类开发项目造成的环境破坏也屡遭“寰球之路”等环保组织的批评和抗议。</p> <p>从城市开发到文具、服装等日常生活必需品，通用资源集团的业务渗透到社会生活的方方面面，甚至有人戏称“没有通用资源公司标志的商品，就不是商品”。</p>	3	

		<p>衣服など人々の日常生活必需品にまで及んでおり、「ゼネラルリソー</p> <p>ス社のロゴのないものはない」と言われる程である。</p>			
189	Neucom	<p>宇宙開発分野をはじめとして、ニューロ・コンピュータ分野、連想記録メモリなどに代表される新しいコンピュータ技術、生化学分野、地球規模の情報通信分野、ナノ・テクノロジーなど、幅広い分野での最先端技術の開発と独占によって、ゼネラルリソースグループと肩を並べる存在にまで急速に成長した企業。</p> <p>ニューコム社は、情報環境開発事業部「ニューコム・インフォ」 宇宙環境開発事業部「ニューコム・スペース」 生命環境開発事業部「ニューコム・バイオ」、通信環境開発事業部「ニューコム・スフィア」 広報外務部「ニューコム publishing」という5つの部で構成されている。</p> <p>社名は、「神経単位」を意味する「Neuron」と、「computer」との合成語。</p>	<p>Neucom公司，一家在宇宙开发、神经计算机、联想记忆存储器等新型计算机技术、生物化学、全球信息通信以及纳米技术等众多领域，凭借尖端技术的开发和垄断，迅速发展成为可与通用资源集团比肩的巨型企业。</p> <p>Neucom公司由五个部门构成：信息环境开发事业部“Neucom Info”、宇宙环境开发事业部“Neucom Space”、生命环境开发事业部 “Neucom Bio”、通信环境开发事业部“Neucom Sphere”以及广报外务部“Neucom Publishing”。</p> <p>公司名称“Neucom”是由“Neuron”(神经元) 和“Computer”(计算机) 组合而成。</p>	2	
190	Neucom历史	<p>ニューコム社は、慢性的な財政難から民営化された元政府宇宙管理機構EASA (Euro-Asia Space Administration)を前身とし、発足直後の大手航空会社吸収によって、一躍宇宙開発分野における先駆的存在となった</p> <p>2030年代には、ゼネラルリソース社からの大規模な研究開発スタッフの移籍を皮切りに、破綻した国営機関や規模の縮小を余儀なく</p>	<p>Neucom公司的前身是原本由政府管理、后因长期财政困难而民营化的EASA（欧亚太空管理机构）。在成立初期，Neucom通过并购大型航空公司，迅速成为宇宙开发领域的先驱企业。</p> <p>2030年代，Neucom以大规模接收从通用资源离职的研发人员为契机，不断吸纳来自破产国营机构、被迫缩减规模的企业以及其他各种机构和组织的优秀人才</p> <p>2034年，Neucom在并购多家通信和软件公司后，基于其宇宙战略构想建立起的卫星网络，一举成为信息通信领域的龙头企业。此外，Neucom还完成了海上浮动城市“巨浮城”的建设，并</p>	3	

	<p>された企業の研究開発チームなど、国籍や研究分野を問わずさまざまな機関や組織から優秀な人材を取り込み続け、その事業内容を大幅に拡大した。</p> <p>2034年には、通信会社やソフトウェア会社の吸収を経て、宇宙戦略構想による衛星ネットワーク網を樹立し情報通信分野で業界トップの座を欲しいままにした他、昨年2039年の海上浮遊都市「メガフロート」の完成では、「不可能を可能にするニューコム」とまで言われた。</p> <p>科学技術の研究と開発に重点をおいているニューコム社の動向は、しばしば、「科学至上主義」の「人間性を無視した行為」として糾弾され、とりわけニューコム社独自の軍部を所有してからというもの、世間から一層非難を受けるようになった。</p>	<p>于去年(2039年)正式投入使用，被誉为“化不可能为可能的Neucom”。</p> <p>Neucom公司十分注重科技研发，但其部分行为常被指责为“科学至上主义”，认为其“漠视人性”。尤其是Neucom建立了自己的私设军队后，更是招致了来自社会各界的非议。</p>	
--	--	---	--

191	UPEO	<p>Universal Peace Enforcement Organizationの略称。ユーピーオ。</p> <p>新国際連合共同体直属の治安維持対策機構。</p> <p>いまだ各地で勃発するさまざまな紛争を鎮圧するための軍隊「SARF」を保有する。</p> <p>UPEOは、あらゆる民族や国家のや組みを超えた地球規模での平和を維持するために設立された、新国際連合共同体の一機構である。しかし実際は、USEA連邦議会議員のガブリエル・W・クラークソン氏が現職に就任するまで、ゼネラルリソース社派閥によって実権を握られた、いわば「ゼネラルリソース社の持ち駒」と化していた。ガブリエル・W・クラークソン氏の着任した2037年からは、設立当初が機構方針を再確認し、「平和主義精神」に則った政策を展開、UPEOの存在意義が、世界的に明確にされた。</p>	<p>UPEOはUniversal Peace Enforcement Organization（世界和平執行組織）の縮写。它是新国际联合体直属的维和机构，拥有一支名为“SARF”的部队，负责镇压世界各地爆发的各种冲突。</p> <p>UPEO是隶属于新国际联合体的机构，其成立初衷是为了超越民族和国家的界限，在全球范围内维护和平。但实际上，在USEA联邦议会前任议员加布里埃尔·W·克拉克森先生就任现UPEO代表之前，UPEO长期被通用资源相关派系把持，沦为其“掌中玩物”。</p> <p>自2037年克拉克森先生上任以来，UPEO开始重新审视其成立的初衷，并积极推行符合“和平主义精神”的政策。这一系列举措，使得UPEO在全球范围内的存在意义得到了广泛的认可。</p>	3	
192	grdf	<p>General Resource Defense Forceの略称</p> <p>ゼネラルリソース社所属防衛部隊。</p> <p>元は「警備部」として、アンチーゼネラルリソースグループを掲げるテロ組織からの自衛を目的として設立された。近年では、ゼネラルリソースグループの世界的発展と市場の独占に伴って、自衛以外の様々な用途に積極的に使用されるようになってきた。最近ではとりわけ、ライバル企業と噂されるニューコム社への牽制としてGRDFの動が頻繁になっている。</p>	<p>GRDFはGeneral Resource Defense Force（通用資源防衛部隊）の縮写，是通用資源集團所属的防衛部隊。</p> <p>最初，它以“警備部”的名义成立，目的是为了自卫，抵御反通用資源集團的恐怖組織。</p> <p>近年來，隨著通用資源在全球範圍內的擴張和市場壟斷地位的確立，GRDF開始被積極地用於“自衛”以外的各種行動。特別是最近，GRDF頻繁發動針對競爭對手Neucom公司的牽制行動。</p>	2	
193	Neu	<p>Neucom Emergency Unitの略称。</p>	<p>全称 Neucom Emergency Unit（Neucom 緊急事態対策</p>	2	

		<p>ニューコム所属非常事態対策機構。</p> <p>NEUは、元々研究開発施設での警備や、開発業務中の不慮の事故への対応といった総合警備を担当していたニューコム社の一部署であった。2037年頃から企業間紛争が軍事的様相を呈してくると、NEUはニューコム社が自社開発した軍備を装備し、軍事的対応の可能な部隊へと変わっていった。現在ではゼネラルリソース社の所有するGRDFにもひけをとらない軍事的組織にまで成長してる。</p>	<p>機構)、是 Neucom 公司的紧急事态应对部门。</p> <p>NEU 最初只是 Neucom 公司的一个内部部门，负责研发设施的安全保障以及处理研发过程中发生的意外事故。</p> <p>自2037年前后企业间冲突日益军事化以来，NEU开始装备本公司自主研发的武器装备，逐渐转变为一支具备军事作战能力的武装力量。如今 NEU 的军事实力已经足以和通用资源公司旗下的 GRDF 部队相抗衡。</p>		
194	SARF	<p>Special Armed Response Force の略称。サーフ。 UPEO(治安維持対策機構) 所属の特別航空部隊。</p> <p>2038年から表面化し始めた企業間紛争の鎮圧に軍事介入を迫られた UPEOは、2040年によく軍事隊「SARF」を正式に設立した</p> <p>しかしUPEOには問題点も多く、ガブリエル・W・クラークソン代表議員の「平和主義精神」のために、迅速な軍事的対応がとれないケースが頻繁に起こったり、軍備を大手企業や国家に頼っているため総軍事力を高められない実状に、「UPEOは張り子の軍隊」といった批判も受けている。</p>	<p>SARF 是 Special Armed Response Force（特别武装反应部队）的缩写。它是隶属于UPEO（世界和平执行组织）的特別航空部隊。</p> <p>随着2038年企业间冲突开始愈演愈烈，UPEO也被迫采取军事干预。直至2040年，UPEO才正式成立军事部队“SARF”。</p> <p>然而，UPEO自身也存在诸多问题。由于代表议员加布里埃尔·W·克拉克森坚持“和平主义精神”，UPEO在很多情况下无法迅速做出军事回应。此外，由于武器装备依赖于大型企业和国家的供应，UPEO始终无法增强自身的军事实力。因此，UPEO也常常被外界批评为“名的部队”。</p>	2	
195	戦争	<p>ゼネラルリソースグループが国家という枠組みを凌駕し、その影響力を世界規模に拡大した結果、テロや地域紛争などの小規模な戦争は依然と</p>	<p>通用资源集团的影响力已经超越了国界的限制，其触角伸向了全球的每一个角落。尽管恐怖主义袭击和地区性冲突等局部战争仍然时有发生</p>	2	

		<p>して繰り返し勃発していたが、国家間での衝突は事実上起こり得ないものとなった。</p> <p>その為、規模の縮小を余儀なくされ、軍事産業はゼネラルリソース社の独占市場となったが、新武器の開発はほとんど行われず、とりわけ開発コストのかかる戦闘機においては既存機種改良にとどまり、革新的な研究開発は行われなかった、</p> <p>しかし最近になって、ニューコム社とゼネラルリソース社との間での企業間紛争が激化し、軍事的様相を帯びてくると、戦争は企業間戦争という今までになかった形態で、再び市民の生活を脅かすようになった。</p>	<p>生、但国家間爆发全面战争的概率已经变得微乎其微。</p> <p>在这样的大背景下，军事工业的规模持续缩小，最终成为通用资源集团的专属领域。由于竞争的缺失，武器技术的发展几乎陷入了停滞。特别是在成本高昂的战斗机领域，研发工作仅仅停留在对现有型号的修修补补，真正的创新技术几乎销声匿迹。</p> <p>然而，随着Neucom与通用资源集团之间的企业竞争趋于白热化，并逐渐带上军事对抗的色彩，战争已经以一种全新的面貌——“企业战争”重新出现在人们的视野中，再次对民众的宁静生活构成了潜在的威胁。</p>		
196	寰球之路	<p>近年ますます問題となっている地球の温暖化や、大規模な都市開発計画による環境破壊に対し、積極的に訴えかける地球環境保護団体。</p> <p>「地球の道が、我々の進むべき道である。(Way is the way)」をスローガンに、環境保護を訴えている。</p>	<p>近年来，全球变暖以及大规模城市开发计划对环境造成的破坏日益严峻，“寰球之路”作为一个积极发声的环保团体，对此表达了强烈抗议。</p> <p>他们以“地球的道路，才是我们应走的方向。(Way is the way)”为口号，呼吁人们关注环境保护。</p>	1	
197	USEA	<p>United States of Euro-Asiaの略。ユージア。元は六大大陸の一つを占める巨大な連邦国家であったが、ゼネラルリソースグループのような多国籍企業体とその勢力を拡大し、国家という枠組みを事実上解体した結果、USEAは国としての機能をなくし、現在では便宜上の地域区分としてその名を留めている。</p>	<p>全称 United States of Euro-Asia（欧亚联邦）。</p> <p>USEA 曾是一个占据六大洲之一的庞大联邦国家。但随着通用资源集团等跨国企业势力的扩张，国家概念被逐渐瓦解。最终，USEA 失去了国家职能，如今仅作为地理区域名称而存在。</p>	1	
198	NUN	<p>Neo United Nationsの略。新国際連合共同体。</p>	<p>全称 Neo United Nations（新国际联合共同体）。</p>		

		国際平和と治安の維持、諸国間の友好と協力を目的として設立された国際平和機構。	NUN 是一个旨在维护国际和平与安全、促进各国友好合作的国际和平组织。		
199	夜鴉				
200	DOE計画	DOE : Darkness Of Enigmaの略称。オプトニューロン(人工光速神経網)の移植によるパイロットの育成や次世代戦闘機「ナイトレーベン」の開発などの、2028年にゼネラルリソース社が始動した軍事的開発計画のコードネーム。	<p>全称 Darkness Of Enigma (谜之暗影)。</p> <p>DOE 是指通用资源公司于2028 年启动的一项军事开发计划的代号, 该计划涵盖了通过移植人工光速神经网络 (Opto-Neuron) 培养飞行员以及开发下一代战斗机“夜鸦 (Night Raven)”等项目。</p>		
201	P.I.G	<p>Programmed Intelligenceの略。</p> <p>プログラムされた思考型人工知能のこと。</p> <p>ロボット工学や自動航行など、あらゆる分野で応用されている。</p> <p>開発初期段階の知能レベルがあまりにも低かったので、科学者たちがそれを皮肉って「豚」と呼んだことが始まり。ニックネームとしては「ピギー」とも言われる。</p>	<p>全称 Programmed Intelligence, 意为程序化人工智能, 指代按照预设程序进行思考的人工智能。</p> <p>P.I.G. 在机器人技术、自动驾驶等各个领域都有着广泛应用。</p> <p>在研发初期, P.I.G. 的智能水平十分低下, 因此被科学家们戏称为“猪”。它的昵称“Piggy (小猪)”也由此而来。</p>	2	
202	伊翁粒子生成器	空気清浄作用があるイーオン粒子を発生させる装置。	这是一种能够释放具有空气净化功能的伊翁粒子的装置。		
203	Connected	コネクテッド(締結)。接合された者」の意味から、神経接続により、コンピュータを直接人間の脳と緊いコントロールできる状態にすること。	连接, 指的是通过神经连接, 让计算机与人脑进行通信, 使人脑可以直接控制计算机的状态。		
204	ENSI規格	<p>ENSI(エンジー):Electro-Neuron-Synapse-Interfaceの略称。</p> <p>パイロットの神経細胞とコンピュータを接続する回路のバス規格。</p> <p>現在では、パイロットの運動神経系と反射神経系の神経細胞からの情報を受け取る電極部分と、コフィン内のメインコンピュータとを、ENI規</p>	<p>ENSI标准, 全称 Electro-Neuron-Synapse-Interface (电子神经突触接口), 是一种用于连接飞行员神经细胞和计算机的电路总线标准。</p> <p>目前, 战斗机的驾驶方式通常是: 通过 ENSI 标准的连接线, 将采集飞行员运动神经系统和反射神经系统信息的电极部分, 与专用驾驶舱 (COFFIN) 内的主控电脑连接起来, 从而实现对战机的操控。</p>	1	

		<p>格のケーブルで接続した状態での戦闘機の操縦が一般的となっている。</p>			
205	人工光速神经网络	<p>Opto-Neuron(人工光速神经网络)。より素早く、より正確で、より繊細な戦闘機の操縦を可能にするためにゼネラルリソース社が2028年に始動した「DOE計画」の一環として開発した人工神经网络のこと。このオプトニューロンの開発によって、従来のENSI規格上では実現不可能だった、「ナイトレーパン」などに表される次世代戦闘機の操縦が可能になった。しかし、オプトニューロンの移植には数々の問題点も指摘されている。</p> <p>神経細胞に直接人工神经网络を植え付け、むき出しの状態にするため、パイロットが過度のショックを受けると、脳障害や精神障害などの生死に関わる障害を被る危険性がある。また、直接人工神経部にケーブルを取り付けるため取り外しがきかず、常にケーブルを首筋から露出させた状態で保持しなければならない。実験段階ではあるが、2031年にゼネラルリソース社DOE計画開発チームにより、現SARF所属パイロットの紘瀬 玲名(ひろせ れな)が移植手術を受けている。</p>	<p>人工光速神经网络(Opto-Neuron)是由通用资源于 2028 年启动的“DOE 计划”中的一环，旨在实现更快速、更精确、更精细的战斗机操控。</p> <p>人工光速神经网络的出现，突破了传统 ENSI 标准的限制，使“夜鸦(NIGHT RAVEN)”等新一代战斗机的操控成为可能。</p> <p>然而，人工光速神经网络的移植也伴随着诸多风险。由于需要将人工神经网络直接植入神经细胞并暴露在外，一旦飞行员受到过度冲击，可能会导致危及生命的脑部损伤或精神障碍。此外，由于需要直接将线缆连接到人工神经部位，这些线缆无法拆卸，必须始终保持从颈部露出的状态。</p> <p>尽管本技术仍处于实验阶段，但 2031 年，通用资源 DOE 计划开发团队已为现SARF 飞行员紘瀬玲名实施了移植手术。</p>	3	
206	复制	<p>サブリメーションする際に、人間の脳内情報を完全にコピーすることによってソフトウェア上に作られる複製人格のこと。</p>	<p>指在进行升华（电脑化）时，通过完全复制人类大脑信息，在软件上生成的复制人格。</p>		
207	电脑化	<p>Sublimation. サブリメーション(昇華)とは、固</p>	<p>升华 (Sublimation)，源于物质形态变化，指固态物质不经液态直接转变为气态。在此，升华</p>	2	

		<p>体が液体になることなしに直接気体 なることを意味することから、頭 脳をデジタルデータに変換する脳手術を施すことにより、脳内情報を肉体から直接ソフトウェア上に転移することを電腦化(サブレーション)と呼ぶ。</p> <p>サブレーションにより、人はこの世から肉体を捨て去り、ソフトウェア上で生きることが可能になる。</p> <p>ゼネラルリソース社DOE軍事研究所 と所属するヨーコ・イノウエ研究員 を中心とした研究開発チームにより サブレーションの基礎理論が構築 され、理論上はテッドコピーの作製 が何能となったが、2030年向 チームの研究中の事故により、ゼネラル リソース社は研究の続行を断念した。</p>	<p>指的是通过一种特殊的脑部手术，将大脑信息转化为数字数据，从而将意识从肉体直接转移到软件上的“电脑化”过程。</p> <p>通过升华，人类可以舍弃肉身，生活在数字世界。</p> <p>通用资源的DOE 军事研究所的研究员井上洋子带领的研发团队建立了升华的基础理论，使复制体的制作在理论上成为可能。然而在2030年，该团队在研究过程中发生事故，导致通用资源终止了后续研究。</p>		
208	衔尾蛇				
209	纳米噬体	<p>Nano-bite. ニューコム社のナノ・テクノロジーによって開発された、微小な粒子状の口 ポットの商品名 組み込まれたプログラムによって様々な環境に適応し、自己増殖を繰り返しながら進化していく。</p> <p>虫が餌に食いつくbiteと、コンピュータの情報単位のbyteをかけて名付けられた。</p>	<p>纳米噬体(Nano-bite)是由 Neucom 公司的纳米技术部门开发的一种微型粒子状机器人的产品名称。</p> <p>纳米噬体的内置程序，使其能够适应各种环境，并不断自我复制和进化。</p> <p>该产品名称的发音巧妙结合了表示昆虫“噬咬”的单词“bite”和表示计算机信息单位的“byte”。</p>		
210	蚁狮	<p>Antlion。 ゼネラルリソース社開発の地上戦闘用機動戦車。「アリ地獄」を意味するantlion1)から。</p>	<p>Antlion 是由通用资源开发的一种地面战斗机动战车，其名称来源于“蚁狮”。</p>		
211	电脑空间	<p>Electrosphere, electro(電氣的な)sphere(粒子の集まる球体)の合成語で、コンピュータのネットワーク上に空</p>	<p>"电脑空间" (Electrosphere) 是由"electro" (电气的) 和"sphere" (粒子聚集的球体) 组合而成的词汇，用来形象地描述计算机网络空间的概念。</p>	2	

		間をイメージしてつけられだ呼称。 ネットワーク上にアドレス毎に格納された情報へアクセスする行為が、ネットワークを空間に見立て、その中を縦横無尽に移動して目的の情報にたどり着くといった行為を想起させることからこう呼ばれるようになった。	在网络世界中，我们通过地址访问存储的信息，这一行为让人联想到在一个虚拟空间中自由穿梭，最终抵达目标信息的过程。正是这种形象的类比，使得“电脑空间”这一称呼应运而生，生动地描绘了我们在数字世界中探索和寻找信息的方式。		
212	空間		即电脑空间，详细请参考“电脑空间”条目		
213	INSANET	In-sa-net. Inter-Satellite-Network(衛星間情報網)の略称。 地上のあらゆる地点から通信可能な相互衛星通信システム。インサネットは通信衛星を媒体として、遠隔地の敵軍の動きを探知したり、地上のあらゆる武器を遠隔操作することを可能にする。しかし実際は、ネットワーク上に施されたプロテクトのため、許可無くしては武器の操作が出来ないのが現状である。	全称 Inter-Satellite Network（星间信息网络），是一个能够从地面任何地点进行通信的互联卫星通信系统。 Insanet 以通信卫星为媒介，可以侦察远方敌军的动向，以及远程操控地面上的各种武器。然而实际上，由于网络中设置了安全保护措施，未经授权无法操作武器。	2	
214	干渉		即发送妨害信号，影响正常通信的行为。		
215	DATA SWALLOW	Data-swallow. セネラルリソース社によって、2032年に発売されたOS(コンピュータのオペレーティングシステム)の商 品名。 エレクトロスフィアに接続し様々な情報にアクセスできるブラウザが組み込まれたシステムで、発売以来標準OSとして世界的規模で使用されている。 2040年に最新バージョンである、Data-swallow ver322」が発売された。	Data swallow 是通用资源公司于 2032 年发布的一款计算机操作系统 (OS) 产品。 Data swallow 内置了能够连接电脑空间 (Electrosphere) 并访问各种信息的浏览器，自发布以来便作为标准操作系统在全球范围内广泛使用。 最新版本为“Data swallow 3.22”，由于发布于2040年，因此通称 Data swallow 40。	2	
216	PEEK-A-BOOM	ピーカプン。 Data swallow ver.3.0.1 以降のOSに対応した、様々な用語を検索	PEEK-A-BOOM 是一款支持 Data-swallow 3.0.1 及以上版本操作系统的应用程序，可以搜索各种术语。	2	

		<p>でき るアプリケーションの名称。</p> <p>キーワードを選択すると、エレクトロスフィア内を検索し、該当するデータをカラー画像とともに表示する 非常に便利なアプリケーションとしてあらゆる局面で使用されている。発売元はグロッサリー研究所で、用語検索専用のサーバーを所有する業界大手の学術出版会社。</p>	<p>ユーザー只需选择关键词，PEEK-A-BOOM 即可在电脑空间 (Electrosphere) 内进行搜索，并将相关数据以彩色图像的形式呈现出来。这款应用程序使用便捷，应用范围广泛。</p> <p>PEEK-A-BOOM 的发行商是 Glossary 研究所，一家拥有专用术语检索服务器的业界领先学术出版公司。</p>		
217	COFFIN	<p>Connection For Flight Interface の略。 正式には神経接続による軍用武器操縦システムのこと。 神経接続された操縦士は完全に視界を遮断された状態で一人乗りのコクピットに横たわって操縦するため、その棺桶のようなコクピットの形態をさして俗にこう呼ぶこともある。</p> <p>コフィンとは、ENSI規格で共通化されているため、デバイスドライバの交換により戦闘機、戦車などあらゆる種類の武器に搭載可能である。</p>	<p>COFFIN，全称 Connection For Flight Interface（飞行接口连接系统），正式名称为“基于神经连接的军用武器操控系统”。此系统允许飞行员通过大脑意识或身体操控武器。</p> <p>由于操控者需要进行神经连接，并在完全封闭的单人驾驶舱内躺卧操控，其形态类似于棺材，因此也被俗称为“COFFIN”。</p> <p>COFFIN 系统采用 ENSI 标准，只需更换设备驱动程序，即可适配战斗机、坦克等各类军事武器。</p>	2	
218	AERO-COFFIN	<p>Aero-Coffin. 「コフィン」が、その棺桶のような形状から、俗に軍用武器のコクピット全般を表す言葉として使用されるのに対して、戦闘機をさして俗に「aero-coffin(空飛ぶ棺桶)」と呼ばれる。 時間的誤差のあるテレグジスタンよりも敏速で正確な操縦が可能であるため、優秀な操縦士の多くは直接エアロコフィンに搭乗することを好むと言われている。</p>	<p>因其形似棺材，人们常把军用武器驾驶舱叫做“Coffin”。而“Aero-Coffin（空中棺材）”则特指战斗机的驾驶舱。</p> <p>相较于存在延迟的远程操控，直接驾驶 Aero-Coffin 更加迅速精准，因此许多优秀的操作员更倾向于亲自驾驶 Aero-Coffin。</p>		
219	TELE-EXISTENCE	<p>Tele-existence. 軍用武器の操縦部を分離し、遠隔地からの操作を可能にするシステムの こと。</p>	<p>远程操控 (Tele-existence) 是一种将军用武器的操控部分分离，实现远程操作的技术。</p> <p>操作员于设置在远处的 COFFIN 内进行神经连接，通过Insanet</p>	2	

		<p>操縦士は、遠隔地に設置されたコフインから神経接続し、インサネットを経由して、テレグジスタンスにより武器を操作する。</p> <p>インサネットを経由するため、情報の往来にタイムラグが生じ、このシステムでは武器の完全なパフォーマンスは得られないという問題点がある。</p>	<p>（星間信息网络）以远程连接的方式操控武器。</p> <p>由于信息需要通过 Insanet 传输，因此存在时间延迟，导致该系统无法完全发挥武器的性能，这是一个亟待解决的难题。</p>		
220	佩顿冲突	<p>ゼネラルリソース社の大陸間弾道ミサイルが、コモナ主諸島のニューコム宇宙基地をがすめた事件に対する報復措置という名目で、ニューコム社が引き起こした紛争。しかし実際ゼネラルリソース社は、大陸間弾道ミサイル実験の事実を否定している。</p> <p>平和主義のガブリエル・W・クラークソン氏の尽力により、紛争は一時的な停戦を迎えたが、水面下で情勢は悪化。クラークソン氏暗殺の陰謀をきっかけに、大戦へと発展していった。</p> <p>ニューコム社の経済勢力圏であるベイトン地方にゼネラルリソース社が進撃したことから、こう名付けられた。</p>	<p>Neucom对通用资源发起报复而引发的冲突，原由是Neucom指责通用资源进行洲际弹道导弹实验，并且导弹“擦过”了Neucom位于科莫纳群岛的航天基地。而通用资源方面自始至终都否认进行过相关的洲际弹道导弹试验。</p> <p>和平主义者克拉克森努力促成双方达成了短暂的停火协议，但冲突双方在背地里却动作频频，局势不断恶化。最终，克拉克森遇刺，这场冲突彻底演变为全面战争。</p> <p>由于通用资源集团的进攻目标是位于 Neucom 公司经济势力范围内的佩顿地区，这场冲突因此得名“佩顿冲突”。</p>	2	
221	DOE绝密				
222	DOE军事研究所	<p>2028年に始動された「DOE計画」研究開発のためのゼネラルリソース社が保有する施設。</p> <p>2030年に一度、研究中の事故から建物が半壊する事態が起ったが、施設はその直後に修復され、「DOE計画」自体は、ゼネラルリソース社が中止を決断した2033年まで</p>	<p>DOE 军事研究所是通用资源为了进行“DOE计划”的研发而设立的设施，于 2028 年正式启用。</p> <p>2030 年，该研究所曾因一起研究事故导致建筑物半数损毁，但在事故发生后不久便完成了修复工作。在 2033 年通用资源叫停“DOE计划”之前，该研究所一直作为“DOE计划”的研究基地在运行。</p>		

		当 施設で進められた。			
223	银石病	<p>先天性E照射症候群のにと。</p> <p>患者は太陽光線に含まれている「E光線」に対する抵抗力を持たないため、日中は宇宙服のような防護服で光線から身体を保護しなければならない。</p> <p>この病気を最初に報告したのがアントニオ・シルバーストーン博士であったことから、一般にシルバーストーン病と呼ばれる。</p>	<p>先天性 E 照射症候群，又称银石病。</p> <p>患有此病的患者对太阳光中的“E光线”缺乏抵抗力，因此在白天必须穿着类似宇航服的防护服来保护身体免受光线伤害。</p> <p>该病症由安东尼奥·西弗斯通 (Antonio Silverstone) 博士首次发现并公布，因此以他的姓氏Silverstone命名为“银石病”。</p>	2	
224	斯奈德高地	USEA北部地域の名称で、NUN 新 国際連合本部がある。	USEA北部地区的一个地名，也是 NUN（新国际联合共同体）总部的所在地。		
225	O.S.L	Orbital Satellite Laser の略称。衛星軌道上レーザー武器。R・ヘルナンテス博士によって開発された、軍用人工衛星に搭載されているレーザー武器のにと。	全称 Orbital Satellite Laser（轨道卫星激光武器），是由 R・赫尔南德斯博士开发的一种安装在军用卫星上的激光武器。		
226	梅里顿地区	未開拓の土地であり、この土地をめぐるゼネラルリソース社とニューコム社の間では紛争が絶えない。視察のための両社の偵察機が、頻繁にこの地を往来する。	这是一片尚未被开发的土地，通用资源和 Neucom 为了争夺其控制权而冲突不断。双方的侦察机频繁往来于此地，进行着激烈的侦察和反侦察活动。		
227	桑德伯里沙漠	かつてゼネラルリソース社が、ジオデジックドームを建設し開拓を積極に行っていた地域。現在ではニューコム社によるバイオフロントの建設が進められている。	桑德伯里沙漠曾是通用资源公司积极开发的地区，并在此建造了大型测地线穹顶。但如今，Neucom 公司正在此处建造生物工厂，试图将其纳入自己的势力范围。		
228	紘瀬玲名	<p>ひろせ れな。</p> <p>2021年4月27日生まれ。</p> <p>生まれながらにしてシルバーストーン病(先天性E照射症候群)患者であったが、パイロットとしての才能を認められ2030年(当時9歳)ゼネラルリソース社に入社した。</p> <p>セネラルリソース社では能力開発プロジェクトに7年間参加。「天才少女パイロット」としてマスコミの話</p>	<p>Hirose Rena</p> <p>2021 年 4 月 27 日出生。</p> <p>她虽自幼就患有银石病（先天性 E 照射症候群），但却展现出惊人的飞行天赋。2030 年，年仅 9 岁的她被通用资源公司选中，加入了能力开发项目。经过 7 年的训练，她成为了媒体口中的“天才少女飞行员”。</p> <p>2037 年，紘瀬玲名加入UPEO。凭借其卓越的战斗机操控技能，她在执行特殊任务时屡建奇功，赢得了诸多勋章。</p> <p>目前，她是 2040 年成立的 SARF 部队的王牌飞行员。</p>	2	

		<p>題となる。</p> <p>2037年にUPEOに移籍。高度な戦間機操縦能力から数々の特殊作戦で勲章を多数受賞している。</p> <p>現在は2040年に結成されたSARFに、エースパイロットとして在籍している。</p>			
229	菲奥娜	<p>Fitzgerald Fiona Chris.</p> <p>2016年1月26日生まれ。</p> <p>3歳よりパイロットとしての英才教育を受け、22歳でエドワーズ大学大学院航空工学研究科修士課程修了。</p> <p>2039年にUPEOに所属し、現在は2040年に結成されたSARFにパイロットとして参加している。</p>	<p>Fiona Chris Fitzgerald</p> <p>2016 年 1 月 26 日出生。</p> <p>她从 3 岁起便接受成为飞行员的精英教育，22 岁就获得了爱德华兹大学航空航天工程硕士学位。</p> <p>2039 年，菲奥娜加入 UPEO，现作为飞行员在 2040 年成立的 SARF 部队服役。</p>		
230	迪森	<p>Abyssal Dision</p> <p>1997年10月10日生まれ。</p> <p>2018年サンドバリーGR防衛大学工学部航空宇宙工学科卒。</p> <p>同年9月より、ゼネラルリソース社に入社、GRDFにパイロットとして配属される。</p> <p>入隊後数多くのフライトミッションで優れた業績を挙げ、2026年のテロ鎮圧作戦における功績からGRDFエースパイロットに任命され、42歳となる現在に至っても最前線で活躍している</p>	<p>Abyssal Dision</p> <p>1997 年 10 月 10 日出生。</p> <p>他于 2018 年毕业于GR防卫大学航空航天工程系，同年 9 月加入通用资源，成为 GRDF 的一名飞行员。</p> <p>迪森在服役期间执行了大量飞行任务，并取得了优异的战绩。2026 年，他因在镇压恐怖主义行动中的出色表现被任命为 GRDF 的王牌飞行员。时至今日，42岁的他依然活跃在战斗最前线。</p>	2	
231	基思	<p>Bryan, Keith.</p> <p>2010年5月19日生まれ。</p> <p>2028年サンドバリーGR防衛大学付属高等学校卒業後ゼネラルリソース社に入社しGRDFに在籍、現在に至る。</p>	<p>Keith Bryan</p> <p>2010 年 5 月 19 日出生。</p> <p>他于 2028 年毕业于桑德伯里通用资源防卫大学附属高中，同年加入通用资源公司，成为 GRDF 的一员，并一直服役至今。</p>		
232	埃里克	<p>Jaeger, Erich</p> <p>2016年8月30日生まれ。</p> <p>2039年オックスフォード大学政治学部国際政治学科卒業後UPEOに所属。</p> <p>2040年に結成されたSARFにパイロットとして参加し現在に至る。</p>	<p>Erich Jaeger</p> <p>2016 年 8 月 30 日出生。</p> <p>他于 2039 年毕业于奥克斯福大学政治系国际政治专业，同年加入 UPEO。2040 年，他作为飞行员加入了新成立的 SARF 部队，并服役至今。</p>		

233	西蒙	<p>Cohen Simon Orestes. 2000年1月17日生まれ。 2023年にアクセル大学大学院情報学研究科博士課程修了。在学中の 2022年に研究発表した「遺伝子情報変換による人工知能構築の基礎理論」でエレクトラ賞を受賞。 2023年よりゼネラルリソース社に入社 8年間の勤務の後2031年にニューコム社に移籍。現在はニューコム・インフォに所属し、軍事関連の研究に従事している。</p>	<p>Simon Orestes Cohen 2000 年 1 月 17 日出生。</p> <p>他于 2023 年获得了阿克塞尔大学信息科学博士学位。2022 年，他博士在读期间，发表了“基于基因信息转换的人工智能构建基础理论”的研究成果，并因此荣获了“埃莱克特拉奖”。</p> <p>2023 年，西蒙加入通用资源。8 年后，也就是 2031 年，他转投 Neucom 公司，目前就职于 Neucom INFO 部门，从事军事相关的研究工作。</p>	2	
234	様子	<p>Inoue, Yoko Martha 1999年9月3日生まれ。 2025年にアクセル大学大学院脳生理学研究科博士課程を修了。同年ゼネラルリソース社に入社。 2028年より始動された「DOE 計画」に参加し、サブプリメーションの基機理論を構築する。 2030年(当時30歳)に研究中の事故に巻き込まれて死去。</p>	<p>Inoue, Yoko Martha 1999 年 9 月 3 日出生。</p> <p>她于 2025 年获得了阿克塞尔大学大脑生理学博士学位，并于同年加入了通用资源。</p> <p>2028 年，参与了“DOE 计划”，并建立了“升华”(电脑化) 技术的理论基础。</p> <p>2030 年，年仅 30 岁的她在一场研究事故中不幸遇难。</p>		
235	朴	<p>Park, Gilbert, 1992年3月6日生まれ。 2014年ペイジン大学経済学部卒業 後、ゼネラルリソース社に入社。 ゼネラルリソースグループ各社で要 階を歴任した後、2031年に同社の 推薦を受けUPEOへ移籍。 UPEOの治安維持力の向上に貢献し、 現在、NUN新国際連合UPEO治安 対策機構総司令を務める。</p>	<p>Gilbert Park 1992 年 3 月 6 日出生。</p> <p>他于 2014 年毕业于佩京大学经济系，毕业后即加入了通用资源。在通用资源集团内多个公司担任要职后，他于 2031 年被公司推荐加入 UPEO。本人为提升 UPEO 的维和能力做出了巨大贡献，现担任 UPEO 总司令。</p>		
236	クラクソン	<p>Clarkson, Gabriel W. 1984年2月29日生まれ。 2010年オックスフォード大学大学院国際政治学研究科博士課程修了， USEA連邦議会議員を経て 2029年 NUN新国際連合役員に就任。 2037年には UPEO 治安対策機構 代表に着任し現在に至る。</p>	<p>Gabriel W. Clarkson 1984 年 2 月 29 日出生。</p> <p>他于 2010 年获得了奥克斯福大学国际政治学博士学位，后担任 USEA 联邦议员。2029 年，他加入 NUN（新国际联合共同体）担任要员。</p> <p>2037 年，克拉克森出任 UPEO 治安对策机构代表，并任职至今。</p>		
237	那西门托	<p>Nascimento, Aldair Carlos. 1964年7月21日生まれ。</p>	<p>Aldair Carlos Nascimento 1964 年 7 月 21 日出生。</p>		

		1989年ペイジン大学経済学部卒。 同年ゼネラルリソース社に入社。 現在ゼネラルリソース社常務。	他于 1989 年毕业于佩京大学经济系，同年加入通用资源，现任通用资源公司常务董事。		
238	R系列	ニューコム社製戦闘機の俗称。 ニューコム社製戦闘機の型番には、R-101 やR-102のように、「革新」の意味の「Radical」からとった「R」が使用されている。 このことから一般に、ニューコム社製戦闘機は「Rナンバー」と呼ばれている。	这是对 Neucom 公司生产的战斗机的俗称。 Neucom 公司战斗机的型号，例如 R-101、R-102，都使用“R”作为开头，代表着“Radical”（革新）的含义。因此，Neucom 公司的战斗机也被普遍称为“R系列”。		
239	GBS	General Broadcasting System. 2035年に設立されたゼネラルリソースグループのスフィア民営放送局。 比較的エンタテインメント性の高いドラマやバラエティ、スポーツ中継をはじめとした、幅広い番組編成を持ち、視聴率では他局を圧制している。	通用播送系统 (General Broadcasting System) 是通用资源集团旗下的一个在电脑空间上提供节目的电视播送公司，成立于 2035 年。 GBS拥有内容丰富的节目编排，涵盖了娱乐性较高的电视剧、综艺节目、体育赛事直播等多种类型，在收视率上遥遥领先于其他竞争对手。		
240	NVS	Neucom Visual Server. 2033年より開始されたスフィア上での放送番組配信サービスの名称で、スフィアというメディアを用いた放送では業界初。 サービス開始当初は他局の番組を配信していたが、最近では主にニューコム社独自制作の科学情報番組を放送している。	Neucom 视觉服务 (Neucom Visual Server) 是 Neucom 公司于 2033 年在电脑空间推出的电视节目播放服务，也是业界首个利用电脑空间作为媒介的电视播送服务。 NVS在服务初期主要转播其他电视台的节目，但最近更专注于播放 Neucom 公司独立制作的科普类节目。		
241	EAPN	Euro-Asia Public Network. 2003年に設立された、USEA 国営放送局	欧亚公共网络 (Euro-Asia Public Network)，是 USEA 的国营播送公司，成立于 2003 年。		
242	文字播送	スフィアを介して配記れる、テキストデータの情報サービス。 2032年に発売されたゼネラルリソース社製OS「テータースワロー」に組み込まれており、発売当初は	一种通过电脑空间提供的文本信息服务。 该服务内置于通用资源于 2032 年发布的操作系统“Data-swallow”中。文字播送在服务初期十分受欢迎，订阅用户占 Data-swallow 用户的八成以上。然而，随着次年 NVS	2	

		<p>サー ビス加入者がOS購入者の8割を占めていたが、翌年のNVSによる故 送配信サービスの開始と同時に利用者は激減した。現在ではテキストデータに加えて画像も配信するサービスを行っている。</p>	<p>(Neucom视觉服务) 开始提供服务, 文字播送的用户数量急剧下降。目前, 文字播送除了提供文本信息外, 也开始提供图片信息服务。</p>		
243	信燕论坛	<p>受信者参加型の、スフィアを介した 討論番組サービス。</p> <p>2038年のゼネラルリソース社製OS 「Data-swallow ver.2.5.0」の発売にあわせて開始された。</p> <p>受信者は、スフィア上に挙げられているテーマを選択し、討論の履歴を閲覧したり、討論に参加することができる。</p>	<p>信燕论坛是一个基于电脑空间的互动式讨论服务平台, 允许用户参与讨论。</p> <p>该服务和通用资源于 2038 年发布的操作系统“Data-swallow 2.5.0”一同上线。</p> <p>用户可以选择电脑空间列出的主题, 查看过往的讨论记录, 也可以参与到讨论当中。</p>		
244	纳米技术	<p>ニューコム社が研究開発しているナノ単位の微小粒子を利用した技術のこと。</p> <p>ニューコム社は、想定される如何なる環境にも耐えうる微小粒子の開発に着手し、2033年には、この粒子に直接プログラムを埋め込むことに成功した。 これにより、プログラムを実行するとナノ単位の作業をさせることのできるロボットが実現された。</p> <p>「ナノバイト」として2038年にニューコム社からリリースされたこの商品は、優れた環境適応能力と自己増殖機能から、建設や宇宙開発などでの応用や、原子力に代わる新しいエネルギー源としての利用が計画されている。</p>	<p>Neucom 公司针对纳米级微小粒子进行研究和开发的技术。</p> <p>Neucom 致力于开发能够适应任何环境的微小粒子, 并于 2033 年成功地将程序直接嵌入到这些粒子中。由此, 能够执行程序并进行纳米级操作的机器人得以问世。</p> <p>这种名为“纳米噬体”的产品于 2038 年由 Neucom 正式发布。凭借其优异的环境适应能力和自我复制能力, “纳米噬体”有望应用于建筑、宇宙开发等多个领域, 还有计划准备将其开发为替代核能的新型能源。</p>		
245	菲斯帕克纷争	<p>ニューコム社に対しゼネラルリソース社が経済的制裁を加えたこと</p>	<p>爆发于 2040 年的菲斯帕克地区, 导火索是通用资源对 Neucom 公司实施了经济制</p>		

		<p>を契機として、2040年にフェイス・パーク地方で勃発した紛争。</p> <p>ゼネラルリソース社とニューコム社の間では30年代後半から緊張状態が続いていた。</p>	<p>裁。</p> <p>实际上，自 2030 年代后期以来，通用资源和 Neucom 公司之间的关系就一直处于紧张状态。</p>		
246	辛西娅	<p>Fitzgerald Cynthia Bridgitte. 2012年2月9日生まれ。2033年21歳でチョピンブルグ大学大学院遺伝子工学研究科修士課程を修了。同年ゼネラルリソース社に入社。4年間の勤務を経て、2037年にニューコム社へ移籍。現在はNEUにエースパイロットとして在籍している。</p>	<p>Cynthia Bridgitte Fitzgerald 2012年2月9日出生。2033年从肖邦博格大学毕业并取得基因工程硕士学位。同年加入通用资源，在职4年后，于2037年加入Neucom。现在作为NEU的王牌飞行员在役。</p>		
247	ITTC	<p>In-sa-net Telegraph and Telephone Communication. 1953年に USEA国営の電信電話会社として設立され、2023年に民営化、翌年2024年にはゼネラルリソースグループに吸収されて現在に至る。</p> <p>2031年より開始された同社のビデオメール、ビデオフォンサービスは、エレクトロスフィアを媒介に画像、音声、文字情報をリアルタイムでやりとりできるサービスで、翌年のOS「データスワロー」の発売以来、標準通信システムとして世界的規模で利用されている。</p>	<p>ITTC (In-sa-net Telegraph and Telephone Communication) 是一家电信公司。</p> <p>它于1953年作为USEA国营的电信电话公司成立，并于2023年私有化，2024年被通用资源收购，发展至今。</p> <p>自2031年起，该公司开始提供视频邮件和视频电话服务，通过电脑空间，能够实时传输图像、音频和文字信息。</p> <p>自2032年操作系统"Data Swallow"发布以来，这些服务作为标准通信系统在全球范围内广泛使用。</p>	2	